

Lördag

Nya Åland

4 AUGUSTI 2007 NR 169 PRIS 1,20 €



DUV:s ridläger slut för denna gång

REPORTAGE. Föreningen De Utvecklingsstördas Väl på Åland r.f. (DUV) har för femtonde året i rad anordnat ett ridläger för utvecklingsstörda och rörelsehandikappade barn och ungdomar. Lägre, som hölls på Stall Aftonsol, slog i år deltagarrekor med hela 17 deltagare i åldrarna 9-27 år. Igår avslutades lägre med att deltagarna hade en uppvisning för att visa hur mycket de lärt sig under lägre. På bilden rider **Magdalena Lindström** på hästen Sonett.

SIDAN 6

Våra sommarstugor allt finare och mer påkostade



Full komfort. Gun Jansson ville ha en sommarstuga där hon kan vistas året om. Allt fler tänker som hon. Det blir viktigare att kunna åka ut till stugan när helst man känner för det.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

NYHETER. El, vatten och innetoalett blir allt viktigare när vi köper och bygger sommarstugor. Helst ska stugan också ligga nära både strand och stad.

När **Gun Jansson** efter ett arv fick möjlighet att bygga sitt drömhus i Saltvik Toböle

ville hon framför allt ha ett ställe som hon lätt kan ta sig ut till året om. Ett ställe att koppla av på. Med det är Gun Jansson på många sätt en tidstypisk stugbyggare.

I takt med att vi blivit rikare har vi fått råd att satsa allt mer på våra fritidsboenden. På

fastighetsbyråerna märker man hur köptrycket pressar upp priserna.

Samtidigt är det miljömässigt tveklaktigt hur hållbar den här utvecklingen är. Ska alla ålänningar få ha en egen sommarstuga?

SIDORNA 2-3

Stor utryckning – hoppade från Färjsundsbron

NYHETER. Det var förmodligen inte frågan om någon olycka när en yngling trotsade regn och rusk och hoppade ner i det 18-gradiga, strömma vattnet under Färjsundsbron i går eftermiddag.

– Det är lite olyckligt att vi måste rycka ut för en sådan sak, det tär på samhällets resurser som gärna kunde sättas på annat, säger kommissarie **Nina Rasmus**.

Hon rekommenderar folk att söka sig an-

dra sätt att få sin adrenalintörst stillad.

Eftersom man inte fått tag på personen som hoppade är han trots allt anmäld som saknad.

SIDAN 4



Ordnade konferens. Henrik Nordström välkomnade 110 personer från Cloetta-Fazer till Åland i går.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

110 fiskare från chokladfabriken

NYHETER. En båtutflykt för 110 personer arrangerades igår av Ålands Turist & Konferens. Båtarna lade ut vid Club Marin och for iväg med Kobbä Klinter i siktet. Det stora sällskapet bestod av anställda vid Cloetta-Fazer.

Dessa tillbringade två dagar på Åland för att förena nytta med nöje: konferenser varvat med tre-rättersmiddagar, utflykter och champagnefrukost.

– Vi på Åland har kapacitet att ta emot så här stora grupper, säger vd för Ålands Turist & Konferens **Henrik Nordström**.

SIDAN 10

Nytt bakslag för "Grönvitt"

SPORT. David "Tulle" Carlssons comeback har varit en välbehövlig in-
jektion i IFK:s anfallsspel. Men med en nystukad fot är han nu osäker för spel i den viktiga hemmamatchen mot KooTeePee i kväll.

– Han har varit så duktig så nog är det en besvikelse för oss alla, säger IFK-tränaren **Pekka Lyyski**.



David "Tulle" Carlsson kan missa kvällens match mot KooTeePee.

SIDAN 19

nyheter

5

Nyans läsare har noterat att mördarsniglarna är ovanligt många i år.



kulturen

8



John Granlund spelar i Skrå. På onsdag kommer deras nya skiva.

krönika

17



"Mitt sug efter knogar väcktes i våras"

FRED FORSELL, KRÖNIKÖR

sport

18



Jaffin Garvey är en av 12 seglarjuniorer som tillbringar veckan på Kattgrundet. Vi hängde med Jaffin på sommarläger till "Seglarnästet".

Telefonkatalog på nätet. www.nyan.ax

Nya Åland

Stuglivet förändras

Flotttare, bekvämare –

Allt fler vill ha allt finare sommarstugor i och med att vi blir rikare.

Hand i hand med efterfrågan stiger också priserna.

– Jag tar alltid av mig klockan när jag kommer hit. Det finns ro här, säger **Gun Jansson**.

Hit, till ”Strandgåva” invid idylliska Toböleträsk i Saltvik, kommer Gun Jansson för att koppla bort vardagslivet. Att kalla platsen för en sommarstuga är något missvisande. De kaklade toaletterna, parkettgolvet och soffgrupperna i det 133 kvadratmeter stora huset gör att fritidsbostad nog är en lämpligare benämning.

– Jag ville ha ett vinterbonat hus med alla bekvämligheter. Det känns inte för stort. Jag använder alla rum.

År 2001 började hon planera sitt drömhush. Tre år senare, sommaren 2004, stod det klart. Sedan dess spenderar hon sina lärarsommarlov och många av sina lediga helger på stugan. Hon läser, petar i trädgården och bjuder över bekanta.

–Det finns alltid någonting att göra här.

Allt bekvämare

Även om Gun Janssons bygge sticker ut, så är det på många sätt representativt för sin tid. Folk ställer allt högre krav på sina sommarstugor. Det ska vara badstrand och kvällssol. El och vatten. Gärna också dusch och diskmaskin.

–Sommarstugorna är idag mera bostad än stuga, säger **Markus Fellman** på Fastighetskonsult RFM.

Bilväg och närhet till stan står högt i kurs, vilket gör att intresset för holmar minskar.

De dyraste objekten är de mest eftertraktade. Par i övre medelåldern med vuxna barn och avbetalda huslån har råd att öppna plånboken.

–Om vi lyckas uppfylla alla önskingarna kan vi få ett riktigt bra pris, säger **Sven-Olof Karlsson** på fastighetsbyrå Karlsson.

Allt dyrare

År 2002 var medelpriset på köp av fritidsbostad vid strand på Åland 47.438 euro. I fjol var motsvarande siffra 83.460 euro. Priserna har stigit kraftigt under de senaste tio åren.

–Vi har upplevt en allmän höjning av levnadsstandarden. Allt fler har råd med fritidsbostad, säger **Sven-Olof Karlsson**.

De grundläggande principerna om utbud och efterfrågan förklarar till stor del prishöjningen. Både **Sven-Olof Karlsson** och **Markus Fellman** säger att efterfrågan vida överstiger utbudet på stugmarknaden.



Badhus. Badhuset nere vid Toböleträskets strand var det första Gun Jansson lät bygga. Vid klockan tre passerar solen trädtopparna för att sedan sakta gå ner över den natursköna träsket. Att kalla det idylliskt är en underdrift.

– Som det är nu får köparna köa. Finns det en ledig tomt med bilväg så går den direkt. Om vi hade ytterligare 30-40 stugor per år att sälja skulle det vara lite mera balanserat, säger **Markus Fellman**.

Vad priset i slutändan landar på beror förstås på vad man ställer för krav. 80.000-150.000 euro för en stuga vid stranden är inte ovanligt. Är man beredd att pruta på strandläget sjunker priset betydligt.

Dyrt virke

I år har stugpriserna dessutom pressats uppåt av de höga virkespriserna. **Bengt Granholm** på Weekend House säger att man varit tvungna att höja priserna med 10-12 procent på grund av virkesbristen.

Bengt Granholm har varit i branschen i snart 30 år. Även om kundernas kvalitetskrav höjs, så menar han att det fortfarande finns en efterfrågan på enklare stugor också. Däremot märker han att folk

blir allt mer måna om att stugorna ska vara beboeliga året runt.

Billigare

Även om stugpriserna på Åland stigit, så har de i viss mån hållits tillbaka tack vare eller på grund av systemet med hembygdsrätt. Hembygdsrätten gör det omöjligt för icke-ålänningar att köpa strandtomter.

I östra Finland har stugpriserna trissats upp när rika ryska medborgare börjat köpa sommarstugor längs insjöstränderna. Lokala röster har höjts för liknande system som den åländska hembygdsrätten.

– Vanliga ålänningar skulle ha svårt att ha råd med sommarstugor om vi inte hade hembygdsrätten, säger **Markus Fellman**.

Han tycker ändå att man borde lätta något på hembygdsrätten för att locka fler invånare till Åland. I Hammarland har man gjort om Gäddvikens turisthotell till aktielägenheter med

havsutsikt, som också personer utan hembygdsrätt har tillgång till. **Markus Fellman** välkomnar den här typen av initiativ.

Tvivelaktig utveckling

Antalet sommarstugor har växt stadigt på Åland under de senaste decennierna. I början av sjuttioalet fanns det dryga 1.500 stugor på Åland, i dag finns det närmare 6.000. Den största byggboomen var på sjuttiotalet. Flest stugor finns det i dag i Lemland, Föglö, Saltvik och Hammarland. För småkommunerna ger sommarstugorna ett välkommet extra klirr i kassan.

–Det betyder en viss skatteinkomst i och med med fastighetsskatten. För kommunens företag innebär det en viss ökad service, säger **Sune Eriksson**, styrelseordförande i Lemland.

Ur miljösynpunkt är sommarstugorna inte oproblematiska. **Gunda Åbonde-Wickström**, ordförande i Ålands Natur och Miljö, är kritisk mot den snabba stugtillväxten.

Fakta/Om stugliv

■ Ungefär 60 procent av ålänningar ägnar sig åtminstone någon gång per år åt stugliv enligt en Åsub-undersökning från 2001.

■ Antalet stugor på Åland har växt stadigt:

1970: 1684

1980: 3909

1990: 4382

1995: 4911

2000: 5399

2006: 5687

■ Flest stugor finns i Lemland (714), Föglö (512) och Saltvik (489). Minst stugor finns på Sottunga (97) och i Mariehamn (70).

■ Medelpriset på köp av strandtomter (bebyggda) har de senaste åren stigit:

2002: 47.438 euro

2003: 48.447 euro

2004: 48.600 euro

2005: 53.880 euro

2006: 83.460 euro

2007: 63.375 euro (januari-maj, endast 4 affärer)

Källor: Åsub, Statistikcentralen, Lantmäteriverket

– Med tanke på vårt, redan nu, alltför stora ekologiska fotspår är det vansinnigt att alla ska ha två fullständiga bostäder,

av vilka den ena står tom stora delar av året. Det är inte förenligt med hållbar utveckling, säger hon.

Stuglivet – över 100-årig tradition

Sedan kriget har stuglivet utvecklats till en genuin folklig tradition i Finland.

Nu håller synen på stugorna att förändras.

Fenomenet sommarstugor har sitt ursprung i stadskulturen.

På 1800-talet började förmögna stadsfamiljer bygga de första fritidsbostäderna ute på landet. Det handlade då om propera, utsirade villor.

I och med att inflyttningen till städerna ökade och kommunikationerna ut till landsbygden

förbättrades blev sommarstugorna under början av 1900-talet vanligare. Stugorna blev enklare och mer spartanska, i stil med förstädernas egna hemshus.

Efter kriget utvecklades sommarstugorna till en verkligt

folklig fritidssysselsättning. Fritiden ökade och folk blev mer förmögna. När lördagen på sextioalet ströks från arbetsveckan blev stuglivet en helgssysselsättning på ett helt annat sätt än tidigare. År 1962 ägde vart trettonde hushåll, eller 100.000

hem, en fritidsbostad.

Sedan dess antalet sommarstugor växt stadigt. I dag finns det en halv miljon sommarstugor i Finland. Närmare 6.000 på Åland. Som kraftigaste växte antalet stugor under sjuttioalet. Sedan dess har tillväxten mat-

tats av något, men ändå fortsatt i stadig takt.

Det var längtan till landsbygden som drev på utbyggnaden av sommarstugor under efterkrigstiden. Hälften av invånarna i städerna var vid den här tiden första generationens stadsbor,

och dyrare



Stilrent. Gun Jansson jobbar som lärare vid Godby högstadium. Hon kunde förverkliga sitt drömhus tack vare arvet från fadern Ingmar Jansson, som byggde upp en förmögenhet bland annat genom att vara med och grunda Transmar.



Många sittplatser. Det finns många mysiga ställen både inom- och utomhus. På tomten kan man välja mellan närmare tio sittplatser där man kan slå sig ner med en bok, kaffe eller en vän.



Året om. Gun Jansson övervägde att satsa på ett enklare ställe på en holme, men tillgängligheten vägde över. Nu är hon ute på stugan på en dryga halvtimme från lägenheten i Mariehamn. Hon är inte den enda som värdesätter bilväg till stugan. Allt färre vill i dag bo på avlägsna holmar.

Hon efterlyser dels fler och större naturreservat för att skydda de orörda stränder som ännu finns kvar, dels bättre helhetsplanering. Varje sommarstuga medför exploatering av långt större områden än själva stugtomten, i form av tillfartsvägar, ledningar, bryggor och ökad båttrafik.

– I dag är det praktiskt taget fritt fram att bygga var som helst.

Regionplaneringen avskaffades i början av nittioalet. I de flesta kommuner regleras i dag stugbyggnad endast genom beviljande av byggnadslov. Men Gunda Åbonde-Wickström ifrågasätter hur mycket det här reglerar i praktiken.

– Det skulle vara intressant att veta hur många som nekats bygglov och på vilka grunder.

JENS FINNÄS
jens.finnas@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
sport@nyan.ax

som inte ville klippa banden till landet. Följaktligen ägnade man en stor del av tiden på stugan åt traditionellt agrara aktiviteter som fiske och snickeri.

En attitydundersökning från 2002 visar att femtitalisterna fortfarande gärna ägnar sig åt

den här typen av aktiviteter under semesterveckorna. Men värderingarna förändras. Det menar **Päivi Timonen**, forskare vid konsumentforskningscentralen, i en kolumn i Helsingin Sanomat. Dagens unga vill, enligt henne, inte bejaka sitt

landsbygdsförflutna på samma sätt som sina föräldrar. Sommarstugan är istället en plats för socialt umgänge och fritidsaktiviteter. Bastubad och bjudningar. Gärna så bekvämt som möjligt. Gärna inte alltför långt från civilisationen. (jf)



**Hittat drömresan
men för trångt i bilen?**

Lugn, du kan hyra en hel buss!

WILLIAMS

I alla Williams paket ingår buss- och båtresa t/r med sjöfrukost.



Hyr en egen buss!

Williams skräddarsyr privata bussresor - allt från Kastelholm till Rom - som passar alla grupper, företag eller föreningar.

Välkommen in för kostnadsfri offert och programförslag!



Flytande båtmässan

Närmare 400 båtar och många aktiviteter utlovas när Stockholms Flytande Båtmässa på vackra Djurgården har femårsjubileum.

Avresa 1/9, 1 dag. **Pris: 69 €/person.** I priset ingår även entré till mässan och Gröna Lund.



Veterantraktorernas dag

Traktorer, gammelmilar och annat spännande under en hel dag med program, bl.a. traktordragningskonst.

Avresa 18/8, 1 dag. **Pris: Vuxen 62 €/person, barn u 7 år 50 €/person.** I priset ingår även entrébiljetter till Phytogoras tändkulefabrik. OBS! Minst 20 personer anmälda.



Per Gessle som bäst!

Njut av ett musikaliskt fyrverkeri med både nyare sånger och gamla goda Gyllene Tider-låtar.

Avresa 12/8, 2 dagar. **Pris: 263 €.** I priset ingår även del i dubbelrum med frukost samt biljett till konserten på Sjöhistoriska museet.

ECKERÖ LINJEN

I alla Eckerö Linjens paket ingår bil- och personbiljetter tur/retur på Eckerö Linjen. Hotellpaketen inkluderar även frukost på hotellet.



Sommarturlista 15/6-19/8

Eckerö Linjens färjor har allt du behöver för att sätta guldkant på semestern och resan tar bara 2 h!

TURLISTA 15/6-19/8
Från Eckerö dagligen kl. 8.30, 13.30, 15.30, 18.30, 20.15. Från Grisslehamn dagligen kl. 10.00, 11.30, 15.00, 17.00, 20.00



Yasuragi Hasseludden

"Ett slags Japan i svensk tappning" 20 minuter utanför Stockholm.

Prisexempel för 2 pers: 290,60 €. I priset ingår även övernattnings i dubbelrum med frukostbuffé, Japaninspirerad middag, japanskt bad, aktiviteter, frukt- och juicebuffé. Stanna några nätter extra för bara 89 €/natt.

Ålandsresor
RESEBYRÅ

Dina resor bokar du hos Ålandsresor Resebyrå
Torggatan 2, tel. 28 040

Hoppade från Färjsundsbron

Brandkår, polis, ambulans och dykarteam fick rycka ut i går eftermiddag när en person hade setts hoppa i vattnet från Färjsundsbron. Det är osäkert om hoppet var frivilligt, men man misstänker att det trots allt inte rör sig om någon olycka. Det är inte omöjligt att det var frågan om någon som utmanade sitt mannamod.

Lagom till eftermiddagsfikat igår fredag hoppade en man i vattnet från Färjsundsbron. En förbipasserande bevittnade händelsen från sin bil och larmade genast alarmcentralen. Inom kort var Finströms frivilliga brandkår på plats med ytlivräddare och dykenhet från räddningsverket, men eftersom ett flertal närvarande personer kunde vittna om att någon klivit upp ur vattnet och försvunnit, avbröt man efterspaningarna.

Det är omkring 20 meter mellan broräcket och vattenytan, och ett hopp från Färjsundsbron har genom tiderna varit något av ett mandomsprov för adrenalinhungriga ynglingar.

Var det här en olycka eller kanske bara ett eftermiddagsnöje för några åländska ungdomar?

– Så vitt vi vet var det inte frågan om någon olycka, säger **Lennart Johansson**, brandchef för Södra Ålands branddistrikt.

Eftersom man inte fick tag på personen som hoppade, är ärendet är nu överfört till polisen och personen anmäld som saknad.

Är det förbjudet att hoppa från bron?



20 meter högt. Under Färjsundsbrons sjuttioåriga historia har både en och annan äventyrslysten yngling hoppat de tjugo meterrarna ner i vattnet – den senaste i raden i går eftermiddag. Arkivfoto: KENNETH BAMBERG

– Jag vet faktiskt inte säkert, jag misstänker att det inte är tillåtet att uppehålla sig på bron och därmed inte heller tillåtet att klättra över broräcket och hoppa i. Det där vet säkert landskapet, det är de som äger bron, säger Lennart Johansson.

– Brottsligt är det inte, åtminstone inte så länge man bara äventyrar sin egen och inte andras säkerhet. Men det kan ju komma båtar körande under bron och då kan det i värsta fall ske en olycka säger kommissarie **Nina Rasmus**. – Men det tär ju på samhäl-

lets resurser när man måste göra en så pass stor uttryckning helt i onödan. Om det var frågan om några ungdomar som slagit vad eller behövde en adrenalinkick eller något, så tycker jag att man ska låta bli att göra det på samhällets bekostnad. Vare sig det är frågan

om pojkestreck eller inte måste vi ju kolla upp det.

Vissa uppgifter om personen har polisen fått med hjälp av de vittnen som såg en genomblot person lämna området i bil.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax



Svidknotten ser inte mycket ut för världen men kan ställa till med mycket besvär. Här suger ett svidknott blod bredvid klockarmbandet på en människas handled. Foto: Nationellt resurscentrum för biologi och bioteknik vid Uppsala universitet

Fälla för svidknott i Jomala

■ Blåtunga, eller bluetongue som sjukdomen heter på engelska, är en allvarlig sjukdom som drabbar idisslare, och störst risk att drabbas löper får och nötkreatur. Sjukdomen sprids av en viss art av svidknott som sprider smitta mellan djuren eftersom smittan kan överföras till ett friskt djur om det blir stucket av svidknott som sugit blod ur ett smittat djur.

Spridningen sker endast via knotten och ingen direktsmitta från djur till djur är möjlig. Dödligheten för smittade kreatur varierar, men upp till 30 procents dödlighet har observerats, bland annat i Holland.

Blåtunga har inte fotfäste i Finland ännu, men larmrapporter från Mellaneuropa har fått myndigheterna att dra öronen åt sig, uppger man vid Livsmedelssäkerhetsverket Evira, berättar tidningen Landsbygdens Folk.

Sjukdomen har tidigare förekommit i områden kring Medelhavet och längre söderut men under 2006 hittades sjukdomen även i Nordeuropa. Möjligheterna att åtgärda bluetongue är bättre ju tidigare de första sjukdomsfallen upptäcks och därför försöker man nu tillsammans med forskare vid Helsingfors universitet förhindra att sjukdomen sprids också till våra breddgrader genom att inventera och kartlägga de knottarter som finns i Finland och samtidigt ta reda på vilka av dessa som är potentiella sjukdomsspridare.

Som ett led i detta har man placerat ut tre knottfällor, varav en i Jomala på Åland. De övriga två finns i Helsingfors och i Bjärnä i Västnyland.

Knottfällorna lockar till sig mygg och knott genom att utsondra koldioxid och octenol. När blodsugarna kommer tillräckligt nära sugs de in i fällan. (1a)

Flaggstångstjuvar i farten

■ En (eller kanske flera, med tanke på det stulna föremålets omfattning) klädfingrig patriot förefaller ha varit i farten i dagarna – en flaggstång har nämligen blivit stulen från Storgatan. Flaggstången tillhör Mariehamns stad och händelsen är polisanmäld.

Någon annan har gjort sig skyldig till skadegörelse genom att krossa ett fönster i centrum och sedan springa från platsen. (1a)

Få nappar på fiskekort via mobiltelefon

Men nya mobila tjänster planeras

Fiskekort via mobilen har inte blivit den framgång som utvecklarna hoppades på – ännu.

Nu skall metoden testas av de mest aktiva sportfiskarna på Åland.

Tjänsten ingår i ett EU-finansierat projekt som sköts av Högskolan på Åland. I juni var produktutvecklaren **Mattias Nordling** och forskaren **Ville Harkki** på Åland för att demonstrera produkterna och locka till sig företag som kunde tänka sig ta över projektet.

Genom att ladda ner ett program på sin mobiltelefon kan man med hjälp av en karta lokalisera det fiskevatten man befinner sig på. Därefter är det bara att meddela tjänsten hur länge man vill ansöka om tillstånd och startdatum.

– Tjänsten är, om inte ännu officiellt, godkänd av landskapsregeringen, säger Nordling.

Fiskekortet kommer att testas av en grupp sportfiskare i augusti och september.

– Testperioden sköts lite upp men det är ju bästa tiden att fiska nu på sensommaren och hösten.

Tjänsten är dock menad för vilken nöjesfiskare som helst. Nordling hoppas bland annat att den nya tjänsten ska kunna minska antalet tjuvfiskare.

Mattias Nordling säger att många visat intresse för tjänsten men att han väntat sig fler intresserade köpare på Åland.

– Som det är nu har vi två till tre produkter som är på väg att bli sålda till åländska entreprenörer.

Kulturportal

Förutom fiskekort via mobilen har gruppen vid Åbo Akademi utvecklat en så kallad community för turister på Åland och också en kulturportal för ålänningar.

– Människor kan registrera sig och skriva bloggar och lägga in foton i portalen på internet. En webb-butik ska också ingå där man till exempel kan köpa musik av åländska artister eller tavlor

av åländska konstnärer.

Portalen ska alltså vara på internet men kommer också till en viss del att ha mobila tjänster.

– Till exempel kan användaren läsa nyheter via mobilen men också skicka in nyheter som andra aktiva användare kan ta del av. Det är upp till användarna att styra innehållet i kulturportalen, säger Nordling.

Vinst

Idén är att företagare på Åland ska köpa produkterna. Sedan kan de, om de vill, sälja dem vidare till Sverige eller Finland.

– Företagen kan göra tjänsterna till ekonomiska produkter. Åbo Akademi tar bara en symbolisk summa för dem. ÅA:s vinst ligger mest i forskningsresultaten, inte i pengarna, säger Nordling.

Enligt Nordling går den största summan från inkomsterna från fiskekortstjänsten till dem som äger fiskeområdet.

Endast en liten andel går till dem som äger program-



Väntade större intresse. Produktutvecklare Mattias Nordling väntade sig fler köpare av de mobila tjänster som hans forskningsgrupp erbjuder åländska företagare. Foto: JOHANNA LINDFORS

met. Användarna betalar för fiskekortet i samband med telefonräkningen.

NADINE ASCHAN
nadine.aschan@nyan.ax



Tålig snigel. Benita Sundqvist imiterar hur snigeln trotsigt stack ut sina känselspröt och överlevde hennes omsorgsfulla försök att ta livet av den.

Lilla mördarsnigel akta dig

–för öl och sax och spett och eld

De ligger i en kletig, form-lös hög på vägen. Någon har försökt salta bort en mördarsnigel och istället lockat dit ännu fler. Sniglarna ligger och ruttnar i solen.

– Vi får lära oss att leva med dem, säger markavdelningens Kaj Herlin.

Det är ingen tvekan om att mördarsniglarna, eller de spanska skogssniglarna som de egentligen heter, ligger extra mycket i kladdiga drivor denna sommar.

Framför allt noteras de av trädgårdsägare, cyklister, jog-gare och parksittare: överallt där det finns skuggande gräs och buskar så släpar de sig fram och lämnar sega spår efter sig. Längs Mariehamns gång- och cykelbanor är läget särskilt kritiskt.

– Det finns faktiskt ingenting vi kan göra. Att hålla efter längs alla gång- och cykelbanor skulle vara ett allt för tidskrävande arbete; det rör sig om för stora områden. Dessutom lönar det sig inte; efter ett tag är de tillbaks igen, säger markavdelningens arbetschef Kaj Herlin.

Hur får man vanligtvis bukt med sniglarna?

– På mindre områden, till exempel i sin trädgård, kan man ju antingen plocka dem en och en, eller också bekämpa dem med nematoder. Problemet med nematoderna är att de dödar även andra sniglar. För stans del så är det inte aktuellt att använda sig av bekämpningsmedel; det är kostsamt och ger inget långvarigt resultat.

Folk har klagat på att gräset

växer högt längs gång- och cykelbanorna och att det skulle vara en bidragande orsak till snigelinvasionen. Herlin kommenterar saken så här:

– Vi slår gräset två gånger om året. Det har redan gjorts en gång i sommar.

Ni har inga planer på att slå gräset oftare?

– Om situationen blir extrem så kommer vi förmodligen att slå en gång till. I år har det förstås varit extra mycket på grund av det regniga vädret.

Kompostproblem

Kaj Herlin menar att det i längden inte lönar sig att slå gräset heller. Sniglarna är helt enkelt något man bör lära sig att leva med. Däremot vill han ha sagt att problemen kunde vara mindre om folk hanterade sitt komposteringsavfall på ett bättre sätt.

– Ärligt talat så beror mycket av problemen på att folk gör sig av med hushållskompost lite hur som helst. Jag var i Östernäs igår och noterade att det på flera ställen dumpats kompostmaterial vid stranden. Då detta blir liggandes så utgör det rena rama barnkammaren för sniglarna. I Östernäs så är också hela sträckan från Gröna uddens camping fram till Ekstigen särskilt illa drabbad av sniglarna, delvis tack vare komposthögar.

Snigelspan

När Nyan besöker strandpromenaden i Östernäs finns inga mördarsniglar på vägen. Enligt Irmeli Ehrström, som är ute på promenad, så har den värsta toppen redan

varit. Nu är det för varmt för sniglarna, men på försommaren var det riktigt mycket.

– De är stora och eländiga och ser otäcka ut, säger Irmeli.

Fälla

Andra däremot har fortfarande fullt sjå med sniglarna och berättar att det kryllar av dem. På kvällarna, eller efter att det regnat, kommer de fram ur sina gömställen.

– Vi har riggat upp ölfällor i trädgården, berättar Ulrika Karlsson. Sniglarna gillar öl och kommer krypande. Sedan klipper vi av dem på mitten med en sax. Jag tycker det borde vara minst plågsamt för dem. Annars är det ju vanligt att salta på dem, men då ligger de och fräts så länge. Ytterligare en metod är att lägga dem i frysen.

Många märkt

Kompisarna Simon Flankkila och Edvin Salminen har också märkt av sniglarna en hel del:

– Dom är överallt. I trädgården och på cykelbanorna då det regnat. Varje kväll kommer de fram och ligger i högar.

Det sägs att sniglarna fungerar särdeles bra som mete. Såväl kräftor som abborrar lär ska nappa bra.

Har ni funderat på att använda dem som met-mask?

– Nej det ska vi testa, menar pojkarna.

Morbid kreativitet

När det gäller att bli av med mördarsniglar är uppfinningsrikedomen stor.

–Först funderade vi på att



Mete. Simon Flankkila och Edvin Salminen tänker testa om sniglarna verkligen får det att nappa så bra som det sägs.



Skonsamt. Ulrika Karlsson intalar sig att en skonsam snigeldöd är att bli ituklippt.

testa en sån där ölfälla. Men sedan tillverkade min pappa ett snigelspett av ett kvastskaft och en spik. Varje kväll går han runt i trädgården och sticker ihjäl sniglarna, berättar Simon Flankkila.

Benita Sundqvist medger aningen skamsat att hon och maken har försökt elda upp djuren.

– Det fungerade inte. Först

blev de helt svarta och drog ihop sig. Men sedan stack de ut sina vidbrända spröt, kröp ut ur de förkolnade resterna och levde vidare. Vi har inte vågat berätta för vår dotter hur hemska vi var mot sniglarna.

LINNEA TILLEMA
linnea.tillema@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT

Stöd för kommunala avlopp

■ Saltviks kommun får ett bidrag av landskapet på 18.000 euro för att bygga ut avloppsnätet mellan Rangsby skola och Kavelbro. Bidraget motsvarar 30 procent av kostnaderna för arbetet.

Lumparlands kommun fick i maj bidrag på 49.500 euro för avloppsarbeten i Lumparby. Nu får kommunen dessutom räntestöd för ett lika stort lån. Räntestödet är 4 procent under de första 8 åren och sedan 2 procent under de följande 8 åren.

Sunds kommun har ansökt om bidrag för avloppsprojekt nästa år utöver det som görs i år. För i år har landskapet tidigare gått med på 55.500 euro. Landskapsregeringen tar ansökan till ny behandling när medlen för nästa år fördelas. (ht)

Algläget kan förvärras nästa vecka

■ Algkoncentrationerna har fortsatt att sjunka i västra och centrala Finska viken. Men det förväntade varma vädret och de närsalter som senaste tidens uppvällningar hämtat till ytan, kommer sannolikt leda till kraftigare algtillväxt under nästa vecka. Enligt prognosen kommer blågrönalgkoncentrationerna att stiga, och algerna att samlas i ytvattnet i Finska vikens västra och östra delar, samt i norra Östersjön. I närheten av kusten, samt i centrala Finska viken förväntas närmast en ökning i flagellaternas tillväxt, meddelar Havsforskningsinstitutet. (la)

Roddbåt drev fritt omkring

■ Sjöbevakningen tog häromdagen hand om en drivande roddbåt. Båten hittades vid Elverket i Mariehamn. Sjöbevakningen visste inte ännu på onsdagskvällen vem ägaren är.

De beskriver båten som cirka fyra meter lång, solblekt röd utanpå och vit inuti. Årorna låg i båten och de var inte i roddläge så antagligen har roddbåten slitits loss. (na)

Unga utländska journalister

■ 18 unga utländska journalister besöker Åland mellan den 11/8 och den 13/8. Detta sker i samband med en längre vistelse i Finland, arrangerad av utrikesministeriet. Journalisterna kommer till Finland för att delta i ministeriets besöks- och utbildningsprogram "The Foreign Correspondents 'Programme'", som ordnas för 16:e gången. Dess syfte är att öka de utländska journalister-nas intresse för Finland. Man vill stärka Finlands profil och skapa en positiv och förståelsefull inställning till landet. På lång sikt är programmet en investering i framtida pressrelationer. Journalisterna kommer, med hjälp av Finlands främsta sakkunniga, att få bred information i samhälls-liga frågor och ges en inblick i finländsk historia, ekonomi, politik och kultur. I programmet ingår även besök till Lappland och Åland, samt en helg vistelse hos finländska värdfamiljer. (lt)



Maj-Len Lindholm
Epost: majlen.lindholm@nyan.ax
Telefon: 528 449

Vi firar 1-15 år



Leo Mattsson i Sund Strömbolstad, fyller 1 år i morgon, den 5 augusti. Han gratuleras av farmor och farfar.

Gratulerar 60 år

MAJ-BRITT HÄGGBLUM
Namn: Maj-Britt Häggblom, f Lundberg.
Född: den 6 augusti 1947 i Norrköping, Sverige.
Bor: på Granvägen i Jomala.
Yrke: elevassistent i Vikinga-åsens skola.
Familj: barnen Fredrik, Sara, Anna och Liza med familjer i vilka ingår barnbarnen Amanda, Emilia, Felicia och Sean, samt hunden Ceasar.
Intressen: sommarstugan i Eckerö, att dansa och att resa.
Födelsedagen: firas den 11 augusti med inbjudna gäster i stugan.

Seminarium för journalister

■Torsdagen den 16 augusti ordnar Ålandsbanken ett sommarseminarium för journalister från fastlandet med ekonomi och företagande som specialområden. På programmet står bland annat föreläsningar om Ålandsbankens affärsverksamhet och nyheter och turismen på Åland och Östersjön. Ett besök på PAF Opens beachvolley-turnering ingår också. Anmälan senast måndag den 6 augusti. (la)

Nyan rättar

■Roger Janssons och Elisabeth Nauclérs titlar blev fel i torsdagens artikel om Annika Sviberg som praktiserar vid Sveriges ambassad i Helsingfors. Jansson har varit, och Nauclé är nuvarande riksdagsledamot i Finlands riksdag. (na)

FÖRLOVADE



Rekordmånga på DUV:s ridläger

Under en vecka har 17 utvecklingsstörda och rörelsehandikappade barn och ungdomar varit på ridläger på Stall Aftonsol. Det är De Utvecklingsstördas Vål (DUV) som har ordnat lägret. I går hade man en uppvisning som avslutning på lägret.

För femtonde året i rad har DUV ordnat ridläger för utvecklingsstörda och rörelsehandikappade barn och ungdomar. Lägret var en vecka långt och avslutades med en uppvisning på Stall Aftonsol under gårdagen. På grund av dåligt väder hölls avslutningen inne istället för utomhus, men deltagarna verkade inte det minsta ledsna över det, de sken som solar allihopa.

Rekordmånga deltagare
DUV:s Ann-Britt Alén berättar att man är mycket nöjd med lägret. – Det har gått riktigt bra och alla deltagare är jättenöjda. Men de var riktigt nervösa inför uppvisningen, berättar hon. I år slog man rekord i antal deltagare på lägret. 17 personer i åldrarna 9-27 år deltog. – Det är nog max antalet vi kan ta, säger Alén. Det kräver ju en hel del av ledare och övrig personal, menar hon. Under årets läger har det, beroende på behov, funnits



Hade riktigt roligt. Lovisa Nordström såg riktigt glad och nöjd ut när hon stod och gosade med hästen Starman efter avslutad uppvisning.

10-12 ledare på plats. Många av dem har deltagit flera år nu, medan en del är nya. Man hoppas självklart att alla ska vilja vara kvar, men av olika

anledningar droppar en del av med jämna mellanrum. – Men många brukar, även om de inte jobbar inom DUV längre, vilja komma

och hjälpa till på helgläger och liknande om de bara får och kan, säger hon. Man blir ju så fäst vid alla barnen och ungdomarna.

Text: JENNY SINDÉN
redaktion@nyan.ax

Foto: ANDREAS DIENERT

Kom ihåg

- ■ ABF: Yogakurs onsdagar 8.8-26.9 kl. 19.45 i Blå teatern. Anmälan till Isabell Mattsson 15 8 82 elelr Inga-Britt Wirta 16 7 07, epost: isabellmattsson@hotmail.com.
- ■ ABF: Yoga helgkurs 18-19.8 kl. i Geta Enebo. Yoga, meditation, massage, simning och bastu. Anmälan till Isabell Mattsson 15 8 82 elelr Inga-Britt Wirta 16 7 07, epost: isabellmattsson@hotmail.com.
- ■ Eckerö och Hammarlands

- Röda kors: Insamling vid Marsundsbron söndag 5.8 kl 11.00-17.00.
- ■ Eckerö RK: Eckeröbor! Glöm inte vår Röda kors-marknad i Mariehamn på lördag. Vi tar tacksamt emot bidrag. Tel 38 622 eller 34 039.
- ■ Ford Classic och Motorsport Club: Utställning i Badhusparken lördag kl 12.00-15.00. Fri entré, lotteri, servering.
- ■ Fri från narkotika: FA-möten (anonyma familjer) tisdagar kl.19 på

- Margarethagården. Anonyma familjer är en gemenskap av anhöriga och vänner till drogmissbrukare som delar sina erfarenheter, sin styrka och sitt hopp med varann. Vid frågor tel: 040-837 71 15.
- ■ Geta marthaförening: Månadsmöte hos Anne-Maj Mattsson, torsdag 9.8 kl. 19.00. Välkomna.
- ■ Geta sockensällskap: Sista ordinarie program i Kulturarvstugan i Olofsnäs i sommar försiggår lördag 4 och söndag 5 augusti. Då visar vi hur en handgjord ryssja är tillverkad.

- Vidare har vi tävlingar och lekar för barn samt kaffe, te och saft med bröd. Välkomna till en trevlig samvaro!
- ■ Hammarlands marthaförening: Månadsmöte hos Elvi på Slottsskärs tisdag 7.8 kl 18.00.
- ■ Haraldsby Martaförening: Månadsmöte torsdagen 9 augusti klockan 19.00 hos Ulla Rosdal.
- ■ Ålands Emigrantinstitut: "Emigranternas dag" torsdag 9 augusti i Önningsbymuseet i Jomala, kl. 18.30. Presentation av konstnären Thure

- Bengt och minnesutställningen över honom av Kjell Ekström, musik av Mission Impossible, aktuellt om projektet Sverigemigration, besök i Sjöbloms emigrant- och torpasmuseum. Posten Åland stämplar förstädagskuvert "Emigration" kl. 18-20. Medarrangörer är Önningsbymuseet och Stödföreningen för Sjöbloms emigrant- och torpasmuseum. Kaffe och trevlig samvaro utlovas. Alla är varmt välkomna.
- ■ Ålands Reumaförening: Kom ihåg loppisen på Torget onsdag 8.8 kl.18.00.

OBS! Det händer

- LÖRDAG 4.8 NÖJE**- ■ Lumparland Furuborg kl 20.00. Dans till Sunnys.
- ■ Eckerö Käringsund kl 21.00. Dans till Musikmakarna.
- ■ Arkipelag. Soundway i nattklubben, Moonlight i restaurangen.
- ■ Dinos. Coverbandet Made In Thailand i rockbaren kl 23. På uteserveringen trubadurerna Daniel & Yai.
- KONSERT**- ■ Jomala Önningsbymuseet kl 18.30. Spelmansstämma. Kvinnfolk med gäster - Fynd och Klem från Danmark, Skrå med flera. Efteråt buskspel, dans och visstuga.
- ■ St Görans kyrka, Ma-

- riehamn 19.00. "Kom sanna ljus" - Annika Sjölund, sopran, och Kaj-Gustav Sandholm, orgel och piano.
- ■ Jomala kyrka kl 19. Piccolokören från Messuby församling i Tammerfors. 92 unga sångare framför traditionell körmusik av bl.a. Bach och Sibelius, och folkmusik från olika länder.
- ■ Sveriges Radios P2 kl 20.15. Premiären av Jacopo Foronis opera Drottning Kristina på Vadstena slott direktsänds. I operakören medverkar ålänningarna Sofie Asplund, Philip Björkqvist och Freja Frisk.
- MARKNAD**- ■ Norra Esplanadgatan kl. 12-15. Röda Korsets stormarknad, med auktion,

- karusell, musik m.m.
- BILAR**- ■ Badhusparken, Mariehamn kl 12-16. "Euroford Nordic 2007". Utställning med klassiska modeller som Anglia, Capri, Escort, Granada oc Taunus.
- ÖVRIGT**- ■ Björkörs naturreservat kl 12-16. Guidad rundvandring.
- ■ Kulturarvstugan i Geta Olofsnäs kl 12-16. Tillverkning av ryssjor, tävlingar och lekar för barnen.
- SÖNDAG 5.8 NÖJE**- ■ Arkipelag. Dj Tony i

- nattklubben.
- ■ Dinos kl 23.00. Made in Thailand. På uteserveringen Richard "Räven" Holmgren.
- ÖVRIGT**- ■ Kulturarvstugan i Geta Olofsnäs kl 12-16. Tillverkning av ryssjor, tävlingar och lekar för barnen.
- MÅNDAG 6.8 NÖJE**- ■ Arkipelag. Dj Tony i nattklubben.
- ■ Dinos. Van Maiden i rockbaren kl 23. På uteserveringen Richard "Räven" Holmgren.
- KONSERT**- ■ Kökar kyrka 18.00.

- Konsertserie Katrina. Temperakvartetten spelar Sibelius, Tjajkovskij.
- ■ Jomala kyrka 19.00. "Bridges for the future", 70 unga musiker från Schweiz, Finland och Åland framför musik av Bellini och Dvorak samt folkmusik
- ■ Saltviks kyrka 20.00. "Nordiska romanser". Mikael Fagerholm, tenor, Hans-Oto Ehström, piano
- RADIO**- ■ Ålands radios sommaprat 10.00, repris 20.35. Isac Roman, frilansjournalist med intresse för människor och samhälle. General manager för korpfotbollslaget H5N1.

Musikteatern Katrina var som gjord för att stanna



...men vart tog den vägen!

Det var "stående ovationer" och "rasande välgjort". Det var "det bästa som hänt i Svenskt Finland på länge". Får man tro vad som skrevs i Nya Åland, sommaren 1997, så var den åländska kultureliten rörande överens om en sak: Musikteatern Katrina hade kommit för att stanna.

Den "autonoma Katrina ger Åland en ny kulturprofil", hävdade Benita Laanti-Selander i ledaren i Nya Åland den 30.07.97. Hon var inte ensam om att tycka att Katrina tillförde något. Att hon var viktig för Åland.

En titt i tidningsarkivet avslöjar att musikteatern var minst sagt populär. "Katrina" måste spelas många år, "Det här måste landskapet utveckla och ge vidare möjligheter i framtiden", "Det blir nog en långkörare" eller "Låt den bli en ärlig musikteater", skrev Nyans kulturredaktörer då det begav sig.

Men vad hände med musikteatern Katrina? Var är egentligen hon som kom för att stanna och som förutspåddes bli ett återkommande inslag i åländskt kulturliv?

1997 års projektledare för Katrinauppsättningen, Jan Ole Lönnblad, har svaret.

Efter succén år 1997 sattes musikteatern Katrina upp en gång till, 1998, under landskapets huvudmannaskap. År 1999 låg projektet nere eftersom det saknades pengar. År 2000 tog sedan Katrinasällskapet över pjäsen och satte upp den ännu en sommar. Sedan dess har det tyvärr inte hänt något, informerar Lönnblad.

Varför?

Det var en väldigt kostsam historia, som det oftast är med stora produktioner. 150 personer var direkt involverade. Många proffs anlätades: skådespelare, musiker, regissör, scenograf, kostymörer, ljud- och ljusstekniker... Därtill kom en hel del extra kostnader eftersom vi inte hade någon fast scen utan tvingades bygga upp en provisorisk sådan och hyra in material och utrustning. Den första sommaren blev extra dyr eftersom vi då också betalade för de konstnärliga beställningsarbetena. Jag har ett svagt minne av att bruttokostnaden i slutändan låg på tre miljoner finska mark.

Lönnblad erkänner att om han hade vetat hur stort projektet skulle bli, så hade han kanske övervägt en extra gång innan han tackade ja till att bli ansvarig över det.

Det blev oerhört mycket



Genomtänkt. Det är tio år sedan musikteatern Katrina uppfördes på Åland. – Dräkterna var utarbetade med stor omsorg, berättar kostymör Kristina Snellman.

jobb. Och stressigt. Den längsta arbetsdagen blev 22, 5 timmar lång, säger Lönnblad.

Ringeffekter

Så här i efterhand ångrar han ingenting.

Katrinauppsättningen har varit en väldigt viktigt erfarenhet för mig. Jag tror att många lärde sig något. För de unga som engagerades utgjorde den nog i många fall en språngbräda för fortsatt arbete inom teater, - och musikvärlden. Den fick ringeffekter.

Jan Ole Lönnblad försäkrar att han utsattes för annorlunda uppdrag av alla de slag den sommaren.

Bland annat skulle en levande ko medverka i pjäsen. Jag var personligen tvungen att träna upp kossan för att få den medgörlig, säger han och skratrar.

Sevärd

Vad har du att säga om föreställningen i sin helhet?

Sammanlagt såg jag väl pjäsen en 10-11 gånger, så bra är den, lovar Lönnblad och fortsätter.

Den konstnärliga biten var väl genomtänkt. Pjäsen talade till en bred publik och många var redan bekanta med den rörande berättelsen. Tonsättare Jack Mattssons musik var oerhört uppskattad.

Tror du vi får se skymten av Katrina igen?

Jag har stora förhoppningar när det gäller det påbörjade kultur- och kongresshuset Ålandi-

ca, svarar Lönnblad.

Där ser jag många möjligheter till en mer livaktig teaterverksamhet. Bland annat får vi tillgång till en större sal med scen. Jag tycker det är viktigt att den kommer ordentligt till användning, och den skulle passa utmärkt just för stora uppsättningar som Katrina.

Lärorikt

Lönnblad talade om Katrina som en viktig erfarenhet för många av de medverkande. En av de som känner sig väl hjälpta av arbetet med Katrina är kostymmästare Kristina Snellman, nu verksam vid Uppsala Stads-teater.

Det var en fantastisk erfarenhet. Att få arbeta med scenografen Per A Johnsson lärde jag mig oerhört mycket av, jag har aldrig varit med om något liknande. Han är en väldigt duktig och samtidigt krävande scenograf. Genom Per fick jag ta över kostymansvaret för hela produktionen, något jag är glad och tacksam för idag.

Kristina Snellman berättar att arbetet med Katrina blev en skjuts framåt i hennes karriär; sedan dess har hon engagerats vid många liknande projekt runtom i Sverige.

Vad skulle du säga att var kännetecknande för scenografi och kostym i Katrinauppsättningen?

En väldigt svår fråga, säger Snellman. Det går inte att sammanfatta så lätt. Ganska avskalad och enkel var den som

helhet. Den skulle nog hålla än idag. Då man arbetar som kostymör så anpassar man sig efter scenografen. Denne har en vision om hur resultatet ska bli, och man samtalat väldigt mycket kring visionen och pjäsen innan man skrider till handling. Man pratar material och färger och form. Skisserna kommer och man diskuterar dem. Man får typrover och gör beställningar. Därefter börjar det tekniska arbetet. Det är en lång process.

Kristina Snellman berättar att Katrina bar en enkel, brunröd linneklänning. Klänningen tillverkades i flera upplagor för att symbolisera Katrinas åldrande. I takt med att Katrina blev äldre och krympte så blev klänningen större och allt mer sliten.

Håller än idag

Jag hoppas och tror att publiken upplevde en professionell föreställning. Det var en fungerande helhet där de olika delarna korresponderade med varandra. Jag tror det märktes att alla medverkande hade gjort samma pjäs. Det var ett allkonstverk, avslutar Kristina.

Må så vara att musikteatern Katrina lyst med sin frånvaro de senaste åren. Men kanske skulle skapelsen tåla att plockas ner från hyllan och dammas av. För att därpå än en gång skina med den autonoma glans, som bara en Katrina kan.

LINNEA TILLEMA
linnea.tillema@nyan.ax

Säkrare med Visa-försäkring

Om du är kund hos Andelsbanken kan du nu shoppa lite tryggare än tidigare. Andelsbanken har nämligen utvecklat en ny, kostnadsfri försäkring tillsammans med försäkringsbolaget Pohjola. Om man till exempel köper en ny mobiltelefon (eller något annat) med Andelsbankens Visa-kort får man automatiskt sitt köp försäkrat i 90 dagar. Om varan man köpt under den tiden visar sig vara stulen eller om den råkar gå sönder kan man få en ny via försäkringen, uppger Päivi Kulmala på Pohjola.

Försäkringen gäller de flesta produkter, som till exempel mp3-spelare, kameror, datorer, hushållsapparater, mobiltelefoner och annat nytt som köpts för privat bruk.

Det här är en kostnadsfri förmån och försäkringen gäller även om man handlar på nätet. Enda kravet är att man betalar med Visa.

Produktgarantier och hemförsäkringar gäller som vanligt, men har man hemförsäkring hos Pohjola sänks självrisken till 40 euro om man också har denna kompletterande försäkring. (la)

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

Vi söker 7 seriösa personer som vill gå ner i vikt!
Ring idag 040 737 23 24



Kandiderar du i något av höstens val och vill veta mer om hållbar utveckling?

Agenda 21-kontoret inbjuder dig till ett

utbildningstillfälle med Mats Lönngren

den 29 augusti kl. 18-21 på hotell- och restaurangskolan. Pris 25 €

Anmälningar tas emot på telefon 17230 eller e-post tove@agenda21.ax senast den 20 augusti.

Sluta röka med mentalträning

Christoph Treier ger Dig introduktion som vill bli rökfri under hösten

torsdagen den 9 augusti kl. 19.00 i Ålands Idrottscenter, Godby

Anmälningar och förfrågningar senast den 8 augusti till Karin E. tel: 0457 5243 798 eller per e-post wart.hjarta@aland.net.

Välkommen till skolan!

Grundskolorna inom Södra Ålands Högstadiestrikt (KHS, Eckerö, Näfsby, Södersunda, Vikinga-åsens, Lemlands och Lumparlands skolor) inleder höstterminen måndagen den 20 augusti kl 09.00 förutom Lemlands grundskola kl 08.25 och träningsundervisningen kl. 10.00.

Information om skolskjutsarna kan fås från respektive skolas rektor eller föreståndare.

Lärare och elevassistenter samlas till fortbildning fredagen den 17 augusti kl 11.00 i Godby högstadieskola

Förbundsstyrelsen Skolnämnderna

Tack!

Alla funktionärer, Tekniska Verken, Mariehamns Hamn och övriga samarbetspartners.

Tack för ett gott samarbete under Cruise Mariehamn.

Kommittén för Cruise Mariehamn





Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467

kultur

” Vi har förstås också blivit bättre på att spela. Det blir bara roligare och roligare hela tiden

JOHN GRANLUND I SKRÅ SOM
SLÄPPER SIN ANDRA SKIVA.

Sofia Stenroos spelar med symfoniorkester från Bern



Amfiteater. Konserten orkestern gav i Bern spelades i en gammal amfiteater.

Foto: PRIVAT

Mariehamnstjejen Sofia Stenroos tillbringade en vecka i Bern i början av juli tillsammans med Berns ungdomssymfoniorkester. Nu kommer orkestern till Åland och på måndag kan man höra dem i Jomala kyrka.

Sofia Stenroos skall börja tredje året på lycéets estetiska linje. Hon har spelat tuba i sex år. Då hennes tubalärare Åke Hillar frågade henne om hon ville resa till Schweiz och ingå i en orkester sammansatt av finländare, ålänningar och symfoniorkestern från Bern tvekade hon inte.

– Jag har aldrig spelat i en symfoniorkester förut, jag har bara spelat Mariehamns ungdomsorkester tidigare. Det här var en helt ny upplevelse.

Avancerat, inte svårt

Sammanlagt reste fyra ålänningar ner till Bern för att komplettera den redan befintliga orkestern.

– När man väl begrep vad man skulle göra var det jätteroligt.

Varje dag övade orkestern i tre timmar, utöver det fick man öva så mycket enskilt som man ville.

– För mig var det inte så

svårt, men som helhet var det ganska svåra stycken vi spelade, säger Sofia som har musik som huvudämne i skolan.

Konsert

Alla i orkestern var mellan 15 och 24 år. Berns ungdomssymfoniorkester har varje år olika projekt och bjuder ungdomar från de stället de skall resa till att medverka i orkestern. Nu fortsätter utbytet.

– I helgen kommer alla 70 i orkestern och dirigenterna hit. I helgen övar vi och på måndag har vi konsert. Sen tar vi nattbåten till Helsingfors och har konsert där.

Sofia är mycket nöjd med

både resan och att ha spelat med i en symfoniorkester.

– Det är annorlunda mot allt annat jag tidigare gjort. Jag rekommenderar verkligen att folk kommer på vår konsert. Vi spelar fina stycken och jag tycker vi utför det bra också.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Jugend Sinfonie Orchester konservatorium Bern spelar på måndag klockan 19.00 i Jomala kyrka. På konserten medverkar också Alandia Strings.



Tubatjej. Sofia Stenroos har spelat tuba i sex år.
Foto: KARIN ERLANDSSON

Det första Sally Salminen-priset

delas ut fredagen den 10 augusti kl. 18.00. Priset delas ut i samband med Katrinaseriens Allstars konsert i St. Görans kyrka. Priset som inrättades i våras är på 3.000 euro och utdelas vart annat år på självstyrelsedagen. Priset ges åt en åländsk konstutövare som "liksom Sally Salminen röner framgång utanför landskapet och på det sättet sprider bilden av Åland som en kreativ kulturregion." Priset gäller samtliga konstarter. □

Över 12.000 såg Underbara herrar i hatt

som spelades på Raseborgs Sommar-teater denna sommar, rapporterar FNB. Totalt steg publiksiffran för årets 20 föreställningar till 12.155 personer, eller drygt 600 personer i snitt per föreställning. Raseborgs behåller därmed sin position som den klart största sommar-teatern i Svenskfinland.

– En mycket god besöks-siffra med beaktande av det ostadiga vädret i sommar, konstaterar producent **Jan Lindroos**.

Det var första gången som pjäsen uppfördes på svenska i Finland, och antagligen första gången på en friluftsscen. Underbara herrar i hatt grundar sig på den brittiska filmen The Full Monty, och berättar humoristiskt och mänskligt om några arbetslösa metallarbetare som beslutar sig för att sätta upp en egen strippshow. För regin stod **Cris af Enehielm**. □

Ingmar Bergman får ett frimärke

i slutet av januari 2008. Det är Posten i Sverige som hyllar nyligen bortgångne regissören Ingmar Bergman med ett specialfrimärke. Valör och motiv är inte bestämt.

– Men bilden kommer att bli något där man kan se Ingmar Bergmans roll som filmregissör, säger **Thorsten Sandberg**, kommunikationschef på Posten Frimärken, till Dagens Nyheter. □

Rolling Stones

säljer kanske inte längre flest skivor i världen, men som konsertband är det få som kan mäta sig med dem, skriver FNB. Det fick Helsingfors uppleva på onsdagen när the Stones fyllde Olympiastadion.

När hela publiken vallats till sina sittplatser var det omkring 35 000 som bänkat sig på stadion.

Rolling Stones sparkade i gång jättespektaklet med låten Start med up.

När det handlar om the Stones faller det sig naturligt att turnén görs med alla tiders största rekvisita, som kördes in på stadion av 77 långtradar och 11 bussar. Konsertens gigantiska estrad påminde om ett höghus, med en rekordlång catwalk som sträckte sig ut i publikhavet.

Lagom till konserten i Helsingfors lanserades upp-giften att Stonesgitarristen Keith Richards ska ge ut sina memoarer. □

Skrås andra skiva kommer på onsdag

Folkmusikgruppen Skrå släpper sin andra skiva på onsdag. Den heter "Bitar" och innehåller helt och hållet egenkomponerade låtar.

– I och med tävlingen Musik.ax började vi skriva egen musik och har fortsatt, säger John Granlund.

Skrås första skiva kom ut för två år sedan, den hette kort och gott Skrå. I pressmeddelandet skriver gruppen att den nya skivan Bitar "är en samling egensinniga kompositioner sprungna ur fyra unga män, uppväxta på Åland."

– Vi har utvecklats mycket sedan den senaste skivan. Fram för allt har vi lärt oss hur man skriver låtar och arbetar



Spelmän. Så här såg det ut då Skrå vann musiktävlingen Musik.ax våren 2006. Första pris var en skivinspelning och på onsdag presenterar de resultatet.

med det i grupp, säger John Granlund.

Roligare

På "Bitar" finns tio låtar. Alla i gruppen har skrivit någon

låt, men flest låtar har **Andreas Nyberg** skrivit.

– Vi har förstås också blivit bättre på att spela. Det blir bara roligare och roligare hela tiden, säger John Granlund.

Den första skivan spelades in i en av medlemmarnas vardagsrum och gavs ut i egen regi. "Bitar" har däremot spelats in i en studio i Danmark.

– Första priset i Musik.ax var en veckas skivinspelning i toppstudio Lundagaard studios. Skivan ges ut av ett skivbolag på Färöarna, så vi skall se vad som händer nu.

Doft av stad och liv

Alla gruppens medlemmar spelar på olika orter i Sverige men bandet fortsätter.

– Det är det roligaste som finns att spela tillsammans med andra och resa runt på spelningar, så självklart fortsätter vi.

Så här beskriver Skrå själva sin nya skiva:

""Bitar" är ett mångsidigt album, som doftar stad och liv, skärgård och eftertanke, gillestuga och vild spelglädje, allt sammanfogat i ett personligt och hämningslöst uttryck. "Bitar" är modern folkmusik utan adress, framförd med samstämmighet och eftertryck."

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

I Skrå spelar John Granlund, Andreas Nyberg, Jochum Juslin och Alexander Lindberg. På onsdag klockan 19.00 har de relesefest för sin nya skiva på restaurang Indigo.



Åland på tapeten. Från vänster ordförande Pär Stenbäck, fonddirektör i Finland Gunvor Kronman och Mats Wallenius, fonddirektör i Sverige.

Kulturfonden efterlyser djärva åländska idéer

Åland kan ses som en brygga mellan Finland och Sverige. Representanter för Kulturfonden för Sverige och Finland möttes vid en konferenslunch i restaurang Nautical i går och diskuterade bland annat hur ålänningarnas idéer och perspektiv är viktiga för kulturen i både Finland och Sverige.

Kulturfonden för Sverige och Finland arrangerar årligen en sommarresa där representanter från båda länderna möts. I år samlades de på Åland.

– Vi vill ge ett budskap om att Finlands verksamhet berör också denna region, Åland, säger ordföranden för Kulturfonden för Sverige och Finland, minister **Pär Stenbäck**.

Stora projekt

För tillfället har Kulturfonden för Sverige och Finland

två stora projekt på gång.

– Det ena är märkesåret ”1809 – Det nya Finland, det nya Sverige” där Finlands befrielse från Sverige uppmärksammas, säger Stenbäck.

– Det var en stor händelse i Nordens historia. Märkesåret firas med stora projekt i båda länderna. Jag tror att det är en klar fördel att vi i Sverige är med och kan belysa 1809 från ett annat perspektiv, säger vice ordförande för Kulturfonden för Sverige och Finland **Anders Björck** som också är landshövding i Uppsala.

Svensk ungdomskultur

Det andra stora projektet kallas ”Svenska nu” och med det vill man förmedla svensk ungdomskultur och levande möten med det svenska språket till och inom Finland.

Fonddirektören i Finland, **Gunvor Kronman** säger att man gjort ett stort jobb att

förmedla rikssvensk film och litteratur för ungdomar i Finland.

– Rikssvensk filmer och författare har blivit jättopulära i till exempel östra och norra Finland. Här skulle också ålänningarna kunna bidra med att förmedla det svenska språket som något positivt för finskspråkiga ungdomar.

Mats Wallenius, fonddirektör i Sverige tillägger:

– Finland borde bli mer känt också i södra och västra Sverige. Som det är nu är det mest i norra Sverige som man känner till Finland och finsk kultur.

Mer åländsk kultur

Enligt Anders Björck är ålänningarna inte speciellt aktiva med att söka stipendier från Kulturfonden för Sverige och Finland.

– En orsak kan vara att de inte är så insatta i fondens

mångsidighet. Det skulle finnas mer att göra på axeln Finland-Åland-Sverige där ålänningar skulle få vara mer synliga. Kontakterna fungerar bra mellan Sverige och Åland och samarbetet med landshövding **Peter Lindbäck** är mycket god, säger Björck.

– Ålänningarna är bra på kultur på en riksnivå men det finns också andra samarbetsformer. Åland är välfinansierat då det gäller kultur men jag skulle vilja efterlysa fler djärva idéer från ålänningarna också utåt sett, säger Pär Stenbäck.

För mer information om Kulturfondens verksamhet, projekt och stipendier se: www.kulturfonden.net.

Text och foto:
NADINE ASCHAN
nadine.aschan@nyan.ax

Naturfotograf i svensk tidning

Frej Edsvik har haft foto-grafering som fritidsintresse i 30 år. I juni publicerade tidningen FOTO denna vackra bild.

– Det är en pelikan fotad i Furuviks djurpark i Gävle. Jag skickade in bilden till en fototävling som arrangerades på äventyrmässan i Alvsjö. Den kom med bland de 13 finalisterna.

Frej Edsvik har främst sysslat med naturfotografering. Han berättar att kameran alltid får hänga med på resor och utflykter.

– Det blir mycket diabler. Jag hade en utställning i Lumarlands bibliotek förra året.

I fotoföreningen Obscuras lokaler ställer jag också ut en del fotografier; jag har i princip varit med där sen starten.

Frej Edsvik informerar om att just denna bild är med i en annan tävling, arrangerad av den Österbottniska fotoföreningen.

– Tävlingen avgörs i mitten av augusti, säger Edsvik. (It)

Dramatiskt. Se så vacker en djurparkspelande kan vara.

Foto: FREJ EDSVIK



KONSERTSERIE KATRINA 6-11.8.2007

KAMMARMUSIK



Cecilia Zilliacus, violin

MÅNDAG 6.8.2007

18.00 Kökar kyrka (10/5 €)

Temperakvartetten

Sibelius – Tjajkovskij

TISDAG 7.8.2007

19.00 St Görans kyrka,

Mariehamn (15/10 €)

Konserten presenteras av

Fabian Dahlström

Silva Koskela, violin

Tiila Kangas, altviolin

Ulla Lampela, cello

Lily-Marlene Puusepp, harpa

Hanna Kinnunen, flöjt

Catherine Frisk Grönberg, sopran

Henrik Löwenmark, piano

Laura Vikman, violin

Naoko Ichihashi, piano

Per Nørgård – Melartin –

Sibelius – Grieg

ONSDAG 8.8.2007

19.00 St Görans kyrka,

Mariehamn (15/10 €)

Sennu Laine, cello

Saleem Abboud Ashkar, piano

Michio Mamiya – Sibelius

– Debussy – Beethoven

22.00 Kvarnbo Gästhem,

Saltvik (20 €)

Ett glas vin & tilltugg ingår

Temperakvartetten

Tina Brännkärr, altviolin

Anders Jansson, konsertvärd

Sibelius – Mozart

TORSDAG 9.8.2007

12.00 St Görans kyrka,

Mariehamn (10/5 €)

Konserten presenteras av

Fabian Dahlström

Naoko Ichihashi, piano

Harri Mäki, klarinett

Tiila Kangas, altviolin

Nørgård – Melartin –

Sibelius – Mozart

19.00 Finströms kyrka

(15/10 €)

Konserten presenteras av

Fabian Dahlström

Temperakvartetten

Tjajkovskij – Segerstam

(uruppförande) – Sibelius

FREDAG 10.8.2007

12.00 Ålands sjöfartsmuseum,

Mariehamn (10/5 €)

Lily-Marlene Puusepp, harpa

Hanna Kinnunen, flöjt

Tiila Kangas, altviolin

Tina Brännkärr, altviolin

Anders Jansson, konsertvärd

Bax – Nørgård – Debussy

18.00 St Görans kyrka,

Mariehamn (20/15 €)

Katrina All Stars Marathon.

Veckans artister

Anders Jansson, konsertvärd

...i Sibelius' fotspår...

Järnefelt – Kuula –

Stenhammar – Nørgård –

Hannikainen – Kajanus

Lars Karlsson, piano

Kjell Frisk, klarinett

Stephan Kemetter, altviolin

Lars Karlsson: Havsbilder

22.30 St Görans kyrka,

Mariehamn (10/5 €)

Konsertvärd Anders Jansson

berättar om Messiaens

Kvartett för tidens ände

23.00

Harri Mäki, klarinett

Cecilia Zilliacus, violin

Sennu Laine, cello

Naoko Ichihashi, piano

Messiaen

LÖRDAG 11.8.2007

13.00 Missionskyrkan,

Mariehamn (10/5 €)

Lily-Marlene Puusepp, harpa

Hanna Kinnunen, flöjt

Harri Mäki, klarinett

Temperakvartetten

Anders Jansson, konsertvärd

Fauré – Mozart

19.00 Sunds kyrka (15/10 €)

Abendmusik

Barockensemblen Battalia

Topi Lehtipuu, tenor

Buxtehude – Schütz – Bruhns

Konsertpass för alla
konserter 60 €
Biljetter: Andelsbanken för
Åland, tel. 6330
www.katrina.ax tel. 12177



Fredslågor flamar i natten. Den stämpningsfulla lyktnefsättningén är populär världen över, också på Åland. Ifjol lade omkring 150 personer ner varsin flytande ljuslykta på vattnet vid Norra kajén i Sjökvarteret. Foto: ERKKI SANTAMALA

Lyktor och musik på Hiroshimaaften

■ På måndag är det 57 år sedan atombomberna detonerade över Hiroshima och i Sjökvarteret uppmärksammas händelsen traditionsenligt med ljuslyktor och stämpningsfullt program.

I år är det även 40 år sedan Israel inledde ockupationen av Västbanken, Gaza, östra Jerusalem, och Golanhöjderna. Konflikten fortsätter alltjämt och vardagen för traktens innevånare blir allt svårare. Talare vid årets Hiroshimaaften är

BUS:s projektledare **Lotta Angergård**, som tillbringat några månader som fredsarbetare vid Hebron i Palestina.

Under kvällen bjuder man på åländsk folkmusik och sång av **Gaia Fior** från Emmaus Villafrañca i Italien. När mörkret börjar falla får de närvarande sätta ut brinnande fredsljutor på vattnet och som sedan får brinna augustinatten genom.

Café Bönan håller öppet under hela kvällen. (la)



ARBETE OCH UTBILDNING ÅT ALLA.
www.socialdemokraterna.ax

Bomarsundsdagarna 11-12.8.2007 kl. 11-17



Lokala läckerheter
och hantverk fyller områdets
marknadsstånd

Bomarsundsdagarna erbjuder ett gediget program av bl.a.

- Musikframträdanden av lokala musikgrupper
- Historiska teaterinslag som ger inblick i Bomarsunds historia.
- Lekfulla skyttetävlingen, Bomarsunds mästerskytt
- Anna-Britt Lundströms populära teaterstycke Skarpans-Eldstaden
- Demonstration av gamla hantverkstekniker
- Matförsäljning
- Hästskjuts och ponnyridning
- Guidade rundvandringar m.m.

Entre: Vuxna 5 €. Barn under 12 år gratis

I Telegrafén visas båda marknadsdagarna kl. 10
**Bomarsundsfilmen: Vägen till fred-
Bomarsund 1854.** Inträde 2 €.

Välkommen! Arr.: Sund Kultur r.f BOMARSUND



Med reservation för ändringar



Nöjda. Elina Saxén, Juha Rantanen, Anita Laxén och Mervi Hernberg berättar om en lyckad konferenshelg.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Chokladförsäljare på storfiske

En fisketur för 110 personer arrangerades i går med start i Östra hamnen. Fisketuren är bara en av de många aktiviteter som anordnats då Cloetta-Fazers anställda tillbringat två dagar på Åland. Bakom deras fullspäckade program står Ålands Turist & Konferens.

110 personer, anställda som försäljare vid Cloetta-Fazer, har tillbringat två händelserika dagar på Åland, med syftet att förena nytta och nöje. Ålands Turist & Konferens står för det gedigna programmet. Bland mycket annat åkte det stora sällskapet under fredagen ut på en tre timmars fisketur. Vi var på plats vid Club Marin och talade med vd:n för Ålands Turist & Konferens, **Henrik Nordström**. Han förhöll sig mycket positivt till det hela:

– Gäddkonungen **Kalle Pettersson** är anlitad för att guida våra besökare. Tillsammans med sina kronprinsar, småbåtsguiden från hela Åland, har han styrt upp denna båtutflykt. Båtar, guider och fiskeutrustning finns nu så det räcker till var och en av de 110 besökarna. Detta visar på gott samarbete, tycker Nordström.

Fullspäckat program

Nordström berättar vidare att då gästerna blivit visade runt bland holmar och skär så väntar en lunch på Kobbä Klinter. Senare under dagen forslas de med Röde Orms bussar till Mariebad, där det är arrangemang fram till kl. 18. Därpå följer en tripp till Tjudö Vingård med middag och festligheter. Natten mellan fredag och lördag åker de tillbaka till Helsingfors och avslutar resan med champagnefrukost tidigt på lördag morgon.

– Det har varit fullt pro-



Expanderar. Enligt Henrik Nordström, vd för Ålands Turist & Konferens, så växer konferensturismen stadigt.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

gram hela tiden. Konferenserna har varvats med bland annat en tre-rätters middag på ÅSS, champagnefrukost och Rolling Stoneskoncert (i Helsingfors). Programmet sydde vi ihop tillsammans med Helsinki Events. Sådana här evenemang visar att vi på Åland har kapacitet

att ta emot stora grupper. Konferensturismen är lukrativ och ett växande segment. Det kommande kongress- och kulturhuset förväntas gynna konferensturismen ännu mer, säger Nordström.

Så vad gör just Åland till en attraktiv plats för sällskap som detta?

– Åland kan vi erbjuda bra aktiviteter, särskilt då vi tar emot kunder som vet vad de vill ha och kan betala för sig. Kommunikationerna fungerar bra och läget gör Åland lämpligt för företag med representanter från både Finland och Sverige. Överlag är man bra på att tillmötesgå kundens behov och förväntningar här. Vi på Ålands Turist & Konferens påstår oss ha nyckeln till allt och alla på Åland. Den här fisketuren är ett exempel som kan bekräfta detta. Vi ger dem det bästa Åland har att erbjuda, hävdar Nordström avslutningsvis.

Superstämning

Humöret på bryggan utanför Club Marin är på topp, trots det dåliga vädret. Det sjungs, pratas och skrattas.

– Fastän vi nu arbetar för ett konfektyrföretag så är vi inte gjorda av socker. Vi tål lite regn, försäkrar **Mervi Hernberg**.

– Vi beställde bra fiskeväder och det fick vi, skjuter **Anita Laxén** in.

Deras första intryck av Mariehamn är att det är väldigt vackert. Igår promenaderade de genom staden ner till ÅSS och njöt av stadsbilden och solskenet.

– **Michael Björklund** lyckades charma oss alla med sin fantastiskt kreativa finska. Maten var underbar. Det var förvånande hur pass många av oss som kände till Björklund sedan tidigare, säger **Elina Saxén**.

Mervi Hernberg betonar hur viktigt det är för de anställda inom företaget att få ses vid såna här tillfällen. De verkar annars på spridda håll runtom i Finland och träffas sällan. Hon får medhåll av de andra:

– Det är viktigt för sammanhållningen och det sporrar oss att ta itu med höstens utmaningar, säger Anita Laxén.

LINNÉA TILLEMA
linnea.tillema@nyan.ax
tfn 528 453

SOMMARGÄSTEN/Katharina Grönberg de Moreno, Los Cristianos



Emigrant. Katharina Grönberg de Moreno bor på Teneriffa men besöker Åland minst fyra gånger per år. Hon är en framgångsrik turistföretagare med ett brinnande intresse för handikappfrågor.

Foto: ANDREAS DIENERT

”Jag var ganska rebellisk i ungdomen”

Som ung reseledare visste Katharina Grönberg de Moreno vad hon ville – och vad hon inte ville.

– Skicka mig vart ni vill, utom till Kanarieöarna, bad hon sin arbetsgivare. I dag driver hon en lönsam hotellverksamhet på Teneriffa.

Vi har stämt träff på ett av stadens kaféer. Prick på utsatt tid dyker Katharina upp och bjuder hem oss istället.

– Det blir mer personligt så, förklarar hon.

Hemma, det är en av lägenheterna högst upp i Apoteksgården på Torggatan. Med utsikt åt tre väderstreck och över 100 kvadratmeter fyllda av vackra möbler. Fadern Fjalar Grönberg, känd apotekare och entreprenör, var den som byggde huset en gång i tiden.

Katarina slår sig ner i en soffa och tittar sig omkring. Rummet badar i sensommarljus.

– Jag växte upp i den här lägenheten som näst yngsta barnet i en syskonskara på fem, berättar hon.

Fin barndom

I kvarteret fanns många lekamrater och det saknades aldrig saker att göra. Familjen hade dessutom många djur.

– Katt, sköldpadda, igelkottar, hamstrar...och en takkråka!

Katharina lutar sig tillbaka i soffan och skrattar. Räknar upp namnen på barndomskamraterna, de som fortfarande är hennes vänner.

– De betyder mycket för mig.

Under ungdomstiden gick hon i Ålands Lyceum. Lyceisterna umgicks ofta bara med varandra.

– Men jag hade vänner från andra skolor med. Jag var nog lite rebellisk och åkte raggabil runt hela Åland och satt på Iwas och rökte som alla andra. Jag har aldrig tyckt om gränser.

Skilnader lockar

Något hon verkar desto mer förtjust i är kontraster. När hon jobbade som reseledare i kommunismens Bulgarien under 70-talet var det Turkiet som lockade.

– I Bulgarien köade man i timmar för att handla och när man kom fram var allt slut. I Turkiet fanns massor av basarer, liv och musik. Som blond skandinav var det nästan som att karlarna bar mig på en silverbricka. Alla hjälpte mig. De var enormt respektfulla och vänliga.

”Där är allt så föränderligt. Man har tagit bort berg och skapat stränder. Här finns allt på sin plats. Det känns som om jag aldrig varit borta.”

Hon visar med lyfta händer. Livslusten är det inget fel på.

Katharina ger sken av att vara en av de där människorna som klarar av att se ljus på det mesta i tillvaron. Trots att det inte har saknats motgångar i hennes liv.

I fjol gick maken Angel bort. Att sorgen finns där är självklart, men kanske ingenting som man behöver klä i ord. Men vill hon berätta om hur de möttes? Det går bra.

– Jag lärde känna Angel när jag kom till Teneriffa för att jobba som reseledare på 1970-talet. Angel jobbade på min resebyrå och vi blev hemska goda vänner.

När hon stationerades på Rhodos kom Angel efter.

– Plötsligt kommer han nerdimpandes. Han hade nya kläder och satt och väntade på mig.

– Jag ville väl överraska honom, konstaterar hon. Vi gifte oss 1974 på Åland.

Företagare

Sprungen ur en släkt av entreprenörer förvånar det säkert ingen att Katharina Grönberg de Moreno har lyckats med sina affärer. Tillsammans med Angel byggde hon upp ett företag, Anyka Sur, som hyr ut semesterbostäder på den södra delen av Teneriffa.

I dag ingår 100 lägenheter, rum och villor i förmedlingen. Många av dem är handikappanpassade.

Katharina leder firman och arbetsdagar på 12 timmar är inte ovanliga för henne. Dess-

utom är hon engagerad i cancerföreningen på Teneriffa och i Rotaryklubben. Bland andra.

– Mig spelar det ingen roll så länge jag tycker det är roligt att arbeta. Men jag har folk som hjälper mig hemma. En trädgårdsmästare till exempel.

Dottern Angelica, 28, kommer och sätter sig bredvid sin mamma. De tar varandras händer.

– Angelica är den som fick mig att engagera mig i handikappfrågor. Hon är autistisk, berättar Katharina.

Angelica skrattar högt och lutar sig mot Katharina. De står varandra nära.

Äldsta dottern Anna samt hennes spanska man och lilla dotter har också följt med till Åland. Familjen har varit på bröllop, middagar och inte minst firat Katharinas 60-årsdag.

– Det var sååå roligt! Synd bara att jag inte kunde bjuda fler, men det fick inte rum.

Ressugen

Vi pratar om resor. Teneriffa och Åland är båda semesterparadis. Kanske är det nödvändigt att komma bort ibland. Katharina reser mycket. New York, Rom, Genève...äventyret lockar lika mycket i dag som när hon var ung.

– Jag ville röra på mig. Finna äventyr och fara runt jorden. Det vill jag fortfarande.

När hon lämnar Teneriffa så är det ofta lugnet på Åland som lockar. Kontraster, åter igen.

– Där är allt så föränderligt. Man har tagit bort berg och skapat stränder. Här finns allt på sin plats. Det känns som om jag aldrig varit borta.

Människorna på Teneriffa och Åland har stoltheten över sina öar gemensamt, menar hon. Och tron att de bor i världens medelpunkt. Katharina konstaterar att hon inte vet vilket ställe som är mest hemma för henne.

– När jag åker från Teneriffa säger jag att jag åker hem. Och samma sak när jag lämnar Åland. Jag har väl två hem i dag.

Det står ganska klart vilka ställen som ligger henne närmast. Men hon funderar länge på frågan om hon har haft någon favoritålder i sitt liv.

– Jag vill inte gå tillbaka i livet utan ser framåt istället. Jag har trivts i alla åldrar. Jag planerar att lämna över företaget till min dotter och måg inom fem år. Sen ska jag bara ha roligt.



Ella Grüssner Cromwell-Morgan
Epost: redaktion@nyan.ax



” När jag sedan provar ett nytt vin kan jag bläddra i registret och para ihop rätt doft med rätt bild. Som memory ungefär.
ELLA GRÜSSNER CROMWELL-MORGAN

Doftskräck

Jag går inte på gym. Jag joggar inte. Jag trampar inte på min fina motionscykel som står och dammar i en mörk skamvrå. Men jag tränar dagligen. Det är inte mina biceps- och lårmuskler som får arbeta utan mitt luktsinne.

Varje dag sniffar jag ihärdigt på det mesta som finns i min omgivning. Varje rum har sin speciella lukt. Varje vindpust för med sig hundratals dofter med intressant information. Varje årstid har sina unika lukter som förgyller (eller förpessar) promenaden.

Just nu tappar jag andan när jag passerar min vildvuxna örtagård. Lavendel, rosmarin och förvuxna nässlor (har inte hunnit rensa) gör mina andetag så uppfyllda av aromer att jag nästan vinglar till. Innan jag tar första tuggan på en frukt drar jag in dess doft rakt in i min hjärnas doftbibliotek. När jag sedan provar ett nytt vin kan jag bläddra i registret och para ihop rätt doft med rätt bild. Som memory ungefär.

Tyvärr är det inte alltid så trevligt att träna sitt luktsinne. Allt luktar inte gott. Nu är det dessutom är rötmanad och även de mindre angenäma lukterna måste få registreras, analyseras och katalogiseras.

Vid sådana tillfällen får jag ibland samma känsla i kroppen som när jag ser en skräckfilm. Jag vill inte se men gör det ändå. Jag vill inte dofta men gör det ändå. Nervkittling och (o)behaglig skräcknjutning gör att jag utsätter mig för vad som helst. Ruttet, härsket, möjligt, svettigt och surt.

Ibland blir upplevelsen så stark att jag, precis som när jag ser en skräckfilm, skulle vilja ha en kudde att borra in ansiktet i när det blir för läskigt. En doftdämparkudde. Kanske nåt att ta patent på och sälja till doftkänsliga personer? Jag tänker i alla fall fortsätta daglig doftträning så att jag någon gång i framtiden kanske kan extraknäcka som välvilönat tryffelsvin.

Fråga Ella:
Finns det nåt vin som passar till kräftor?
Jodå! Jag brukar föredra vita viner som har en lätt aromatisk fruktighet uppbackad av en frisk syra. Hit hör t.ex. Riesling, Pinot Blanc, Grüner Veltliner och lättare Viognier. Friska Chardonnay-viner passar också. Se upp med kraftiga sträva rödviner!

Funky Riesling och samspelt druvkvintett

Det är inte alla äkta par som klarar av att dagligen arbeta tillsammans och ändå hålla ihop. Lyckligtvis har Kim och Erica Crawford från Nya Zeeland lyckats med det konststycket så att vi kan få njuta av deras välgjorda viner.

Veckans vita/ Kim Crawford Dry Riesling

För elva år sedan bildade vinmakaren Kim Crawford och hans Sydafrikanska hustru Erica detta vinföretag tillsammans. Affärs-idén var att skapa en modern ”hip, cool and funky”- vinserie med viner av högsta kvalitet. De funderade länge på ett namn som skulle representera deras viner, men idétorkan gjorde att företaget helt enkelt fick bära mannens namn. (Varför inte hennes eller bådass?)

De var de första producenterna i Nya Zeeland som bestämde sig för att alla deras viner skulle buteljeras med skruvkork för största möjliga hållbarhet. Företaget stöder också många kulturella evenemang i landet och backar gärna upp den lokala gaykulturen. Kim Crawford har stor respekt för druvsorternas unika aromer och vill gärna ge utrymme för dem att utvecklas fullt ut. De fräscha dofterna i det här vinet är som att spara en blommande gräsmatta från tidig vår och rulla ut den under ett fruktträd på hösten där aromatiska äpplen hänger mogna, sekunder från att falla till marken. I vinet finns också en stor dos citrusprakt och en mineralton som ofta smyger sig in i Rieslingviner. Lime, grape och citronskal känns i både doft och smak. Vinet är piggt, ungt och fräscht, och en lätt spritsighet virvlar till på tungan.

Även fast vinet är lätt så kommer det till sin rätt först när man njuter det tillsammans med mat där en tydlig syra får komma i möte. Dra upp några abborrar och servera dem med citroncrème-fraîche, eller sörpla nykokta kräftor med bröd och ost.

Vin: Kim Crawford Dry Riesling 2005
Druvsort: 100 % Riesling
Alkoholhalt: 12,5 %
Producent/Vingård: Kim Crawford
Ursprung/klassificering: Marlborough, Nya Zeeland
Lagring: Ståltank, ingen ek
Förslutning: Skruvkork
Hållbarhet: Drink nu eller spara 8-10 år
Serveringstemperatur: Runt 10 grader
Pris: 13,99 euro
Artikelnummer på Alko: 532037

GÄSTKOCKEN: Johan Gröndahl och Niclas Nurmi, Nautical club

Niclas Nurmi och kompanjonen **Johan Gröndahl** på Nautical har tillsammans smakat sig fram till följande delikata rätter till vinerna.

Pilgrimscarpaccio med avocado och äppel

- 10 pilgrimsmusslor
- 2 vitlöksklyftor
- 1 röd chili
- 2 dl olivolja
- saften från 4 limefrukter
- salt, peppar
- Skär varje mussla i tre skivor. Tärna fint chili och vitlök, blanda med resten av marinaden, smaka av med salt och peppar och låt musslorna marinera i ca 5 timmar.
- Grönsaksvinägrett
- 2 msk tärnat, syltigt äpple
- 2 msk tärnad gurka

Till det vita

- 2 msk skalad, urkärnad, tärnad tomat
- 3 msk tärnad avocado
- 5 msk olivolja
- 3 msk limejuice

Blanda allt, smaka av med salt, peppar och färsk hackad koriander. Forma grönsaksvinägerätten till ägg, lägg upp med musslorna och frisésallad. Fräscht och perfekt till vinet!

Helstekt kalv- eller rådjursfilé med baconkryddad svartrotsstuvning, calvadosås och kantareller

- Stuvningen**
- 300 g förvild svartrot
 - 300 g kokt potatis
 - 50 g smör
 - 1 dl vetemjöl
 - 3 dl kokspad från svartroten

Till det röda

- 3 dl grädde
- hackad persilja
- 100 g knaperstekt bacon

Gör en vanlig bechamelsås av smör, mjöl och vätska. Koka 10 minuter. Tärna svartrot och potatis grovt och rör ned tillsammans med tärnat bacon och hackad persilja.

- Köttet**
- 600 g rådjurs- eller kalvinnerfilé
 - Stek filén runtom, salta, peppra och ställ in i 150 graders ugn tills in- nertemperaturen är 55 grader och köttet rosa inuti. Rådjur kan stå inne litet till om man vill ha köttet mer genomstekt. Tag ut och låt vila 10 minuter.

- Såsen**
- 1 msk smör
 - 1 finhackad lök
 - 1 finhackat, syltigt äpple
 - Fräs ihop allt och strö över ca 1 msk socker.
 - Späd med 3 dl vatten
 - 1 dl calvados
 - 2 msk kalvfond (smaka!)
 - Smaka av med äppelvinäger, ev salt, peppar

Red av med 1 msk ljus maize- naredning. Sila såsen. Skär upp köttet och servera med stuvning- en, såsen och smör- stekta åländska kan- tareller, som det nu finns gott om i skogen!



Johan Gröndahl.

FEST!

Öppet:
Vard. 9.30-17.30
Tors. 9.30-19 Lör. 10-14

Fyndet



Störst är inte alltid bäst

Nya Åland
☆☆☆



Lyxkryssare på besök. I går gästades Mariehamn av kryssaren Silver Shadow. Foto: EDVARD DEL PRETE

Silver Shadow – femstjärnigt lyxfartyg

Lyxkryssaren Silver Shadow låg i Västerhamn i går från morgonkvisten till klockan 18 på eftermiddagen.

– Fartyget är speciellt eftersom det är en femstjärnig lyxkryssare. Det kan jämföras med hotellens stjärnor. Silver Shadow har alltså det maximala antalet stjärnor, säger **Ray Grönholm**, hamnagent för fartyget i Mariehamn.

Silver Shadow hör till ett av de finaste och dyraste lyxkryssningsfartygen man kan tänka sig. För en veckas tur ombord får man punga ut med allt från 3.000 till 10.000 euro.

Ombord på Silver Shadow

Fakta/M/S Silver Shadow

- Rederi: Silver Sea Cruises
 - Byggt: år 2000 av C.N. Visentini i Donada, Italien
 - Längd: 610 fot = 185,93 meter
 - Bredd: 81,8 fot = 24,93 meter
 - Maskineri: två Wärtsilä dieslar
 - Effekt: 11480 kW
 - Knop: 20,5
 - Passagerare: 388
 - Hyttplatser: 388
 - Levererades 2 september 2000 till , Nassau, Bahamas
 - Döpt: i Civitavecchia år 2000
 - Första kryssningen: från Civitavecchia via Lissabon till New York i september 2000
 - Systerfartyget Silver Wind kommer till Mariehamn den 9 september
- Källor: www.silversea.com och www.faktaomfartyg.se

finns cirka 300 passagerare och lika många personer i besättningen.

– Mer än hälften av pas-

sagerarna är från USA och de övriga är från olika europeiska länder, säger Grönholm. (na)



Vi har skärgårdens högsta utsiktstorn, gästhamn, vandringsled, orienteringsbana och fina badklippor förstås



VÄLKOMMEN
önskar Henrik och hans besättning!



ÖPPET 16.6 – 19.8
ALLA DAGAR 14–21

Man behöver inte ha egen båt för att besöka oss!

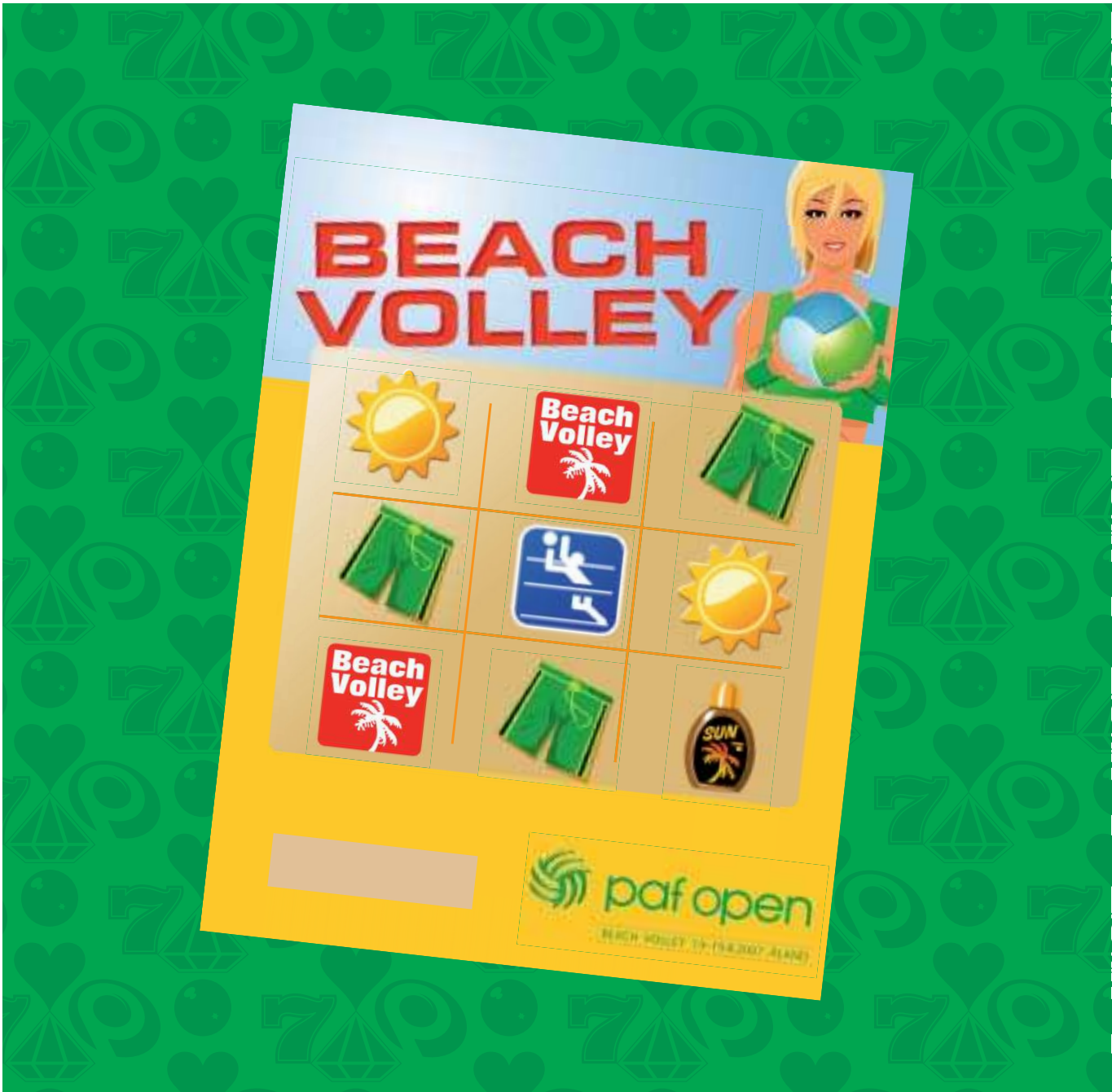
Lunch- turen	Buss Mh-H:vik	Hummelvik-Enklinge Enklinge	Buss H:vik-Mh
Må, on, fr	08.00	09.30	16.30
Ti, to	10.30	12.00	16.30
Lö, sö	Lö 9.05 Sö 10.05	11.40	15.50
			17.15

Middags- turen	Buss Mh-H:vik	Hummelvik-Enklinge Enklinge	Hummelvik
Må-fr	17.05	18.15	22.30
Lö, sö	16.05	17.15	21.30

Båttransport mellan Enklinge och Bärö bokas via Glada Laxen och är gratis för våra matgäster! Färjturen Hummelvik-Enklinge tar ca 1 timme.

AUGUSTIFEST lördag 11/8
3 rätters middag 30 euro
MUSIK
Boka på tfn. 55 304

Online bokning av rum
www.destinationaland.com
www.kumlinge.com/gladalaxen



3 lika symboler
**=
vinst**

Har du vunnit på PAFs beachvolleyskraplott?

Kom in till Casino PAF och hämta ut dina entrébiljetter före den 7 augusti.

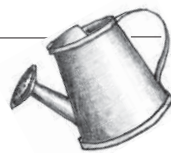
OBS! Vinstlott som ej är utbytt till entrébiljetter före den 7 augusti tillfaller lotteriet.



Torggatan 14, AX-22100 Mariehamn
Tel. +358 (0)18 24 231, Fax +358 (0)18 17 030
info@casonipaf.fi, ww.casinopaf.fi



Titte Törnroth-Sarkkinen
Epost: titte.tornroth@nyan.ax



Blomsterälskande dam. Ingela Lönngrén bland schersminens doftande blommor i trädgården i Dalbo.

Trädgård med **intensiv** odlingsglädje

Om man är intresserad av ovanliga växter är Ingela Lönngréns trädgård i Dalbo en ren guldgruva. Mer än hälften av plantorna är införskaffade utomlands, en stor del från England.

Redan att stiga in i Ingelas trädgård är en upplevelse om man, som vi, gör det i juli.

Man möts nämligen av en doftande klätterrosentré med jätteexemplar av Rosa longicuspis eller Rosa mulliganii, som den också kallas, och av Rosa arvensis 'Venusta Pendula'.

Väl inne i trädgården, som började anläggas i början av 90-talet efter att Ingela och Marcus Lindholm hade flyttat in i det nybyggda huset i Dalbo, väntar cirka 800 synnerligen välutnyttjade kvadratmetrar.



Dubbelsidig skönhet. Porslinsklockan (Codonopsis clematidea) är vacker på utsidan och en riktig skönhet på insidan.

Här finns växthus och köksland, gräsmatta, buskage, trädbestånd, damm, en massa olika rabatter och till och med en miniatyräng.

Roliga resultat

Och här finns krukor. Ingela har massor av krukor och då inte bara rena prydnadskru-

kor utan också krukor där det växer en stickling eller gror ett frö. Favoritfröfirman är engelska Plants of Distinction som Ingela beställer mycket från men många frön har hon också plockat själv.

– Jag bara kan inte låta bli att peta ner frön som jag hittar, säger hon.

Det intresset har lett till de mest roliga resultat.

Då Ingela, till exempel, var i Wisley gardens i England föll en kastanj ner vid bänken där hon satt. Idag är kastanjen redan ett litet träd!

Släpat hem

Många av växterna, både perenner och buskar och träd, hemma hos Ingela härstammar från just Wisley Gardens som har en mycket välförsedd plantshop.

– Jag har släpat hem massor. Över hälften av alla plantor kommer nog från andra orter än Åland.

Då jag frågar vilka växter som är hennes favoriter slår hon ut med händerna.

– Det är ju som att fråga en tiobarns mor vilket barn hon tycker bäst om! Men jag

är kanske lite extra förtjust i variegater, i bladväxter och i små växter.

Tufft anläggningsjobb

Hon kunde också ha tillagt att hon fascinerats av växter som enligt alla odds inte skall klara sig i vårt åländska klimat...

Ett frodigt tulpanträd (*Liriodendron tulipifera*) är ett av många exempel, en frilandshibiscus (*Hibiscus syriacus*) ett annat.

– Men mest stolt är jag nog över att jag överhuvudtaget har fått något att växa, säger Ingela och berättar anläggningsjobbet har varit extremt tufft.

– Marken var full av sprängsten och byggavfall som först skulle kärras bort.

Odlingsglädjen syns överallt, inte bara i prydnadsrabatterna. Tidigare hade Ingela och

Marcus tre kolonilotter i Hindersböle men för några år sedan anlades ett köksland hemma i den egna trädgården. Där odlas både grönsaker och bär odlas.

I växthuset frodas meloner, sparrisböna och många olika tomater.

– Jag har varit intresserad av växter i absolut hela mitt liv, som barn odlade jag sommarblommor i ett eget litet land, säger Ingela.

– Jag tycker inte att det är speciellt roligt att planera. Det är det fysiska arbetet och glädjen över att få se resultat som driver mig!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Foto: SEPPU SARKKINEN



Doftande port. I entrén möts man av rikligt blommande och doftande rosor som klänger sig över spaljé och garage. Det till höger är en Rosa longicuspis (eller mulliganii) och den rosa till vänster en Rosa arvensis 'Venusta Pendula'.



Brokbladig överraskning. Ingela hämtade hem en kastanj från London och sådde. Resultatet blev inte bara ett träd utan dessutom en varierad variant.



Krukor på rad. Ingela tycker om små växter. Här samsas olika aurikelarter på en liten hylla.

KRYSSET

NR 27

Lösningarna till kryss 27 vill vi ha **torsdagen den 16 augusti**.
Vinnarna och rätt lösning presenteras **lördagen den 18 augusti**.
Vinster:

Två Casinolotter i förstapris och varsin Naturlott till andrapristagarna.

Sänd lösningen till **Nya Åland, PB 21, 22 101 Mariehamn.**
Märk kuvertet **Kryss 27.**

Namn:.....

Adress:.....

.....

LÖSNING KRYSS 25

GRATTIS

Casinolotterna i krysset nr 25 går till **Gunvor Andersson** i Lemland. Varsin Naturlott får **Runa Jansson** i Geta och **Ingeborg Friman**, Mariehamn.

Nyans sudoku

Lösning på sidan 20

LÄTT

5	3					9		2
				4	9			8
9		7		5		3	1	
				2	6		4	3
		8				2	9	
		9	1		8	5	7	6
4	1		7		3			
		2	5					7
6				9		1		

Sudoku EB0106

© Bulls

MEDEL

		8				3		5
	1	7		3			2	4
6			4					1
2				4	6		8	
		9	3			1		
8			7					
3	6	2		8				7
9			1	2				6
		5		9				

Sudoku MB0106

© Bulls

SVÅR

4						9		
	6		4				3	
			2				5	
				7				8
3	1	2						
		5			6			
		1		8		6	2	7
7					9			
	2			5				

Sudoku HB0106

© Bulls

” Keith Richards!
ROBIN JOHANSSON TESTADE TRIVIAL PURSUIT OCH SVARADE PÅ FRÅGAN OM VEM SOM SJUNGER I ROLLING STONES.

lördagsnöje

” Entourage - är en tv-serie som jag skulle uppvakta med blommor och serenader för att få ligga med, om det bara vore möjligt.
FRED FORSELL

Nyan testar: Sällskapsspel

Roligt tidsfördriv om det regnar

Regn, regn och åter regn. Det är inte ofta man har kunnat vara ute den här sommaren. Men om man måste vara inne kan man ju i alla fall göra det bästa av situationen. Nyan har testat fyra olika sällskapsspel som man kan fördriva en regning dag med. Och det visade sig vara en riktigt bra lösning.

Att spela sällskapsspel är något alla kan göra. Det gäller bara att hitta rätt spel. Vi testade fyra olika spel för att se hur bra de är som tidsfördriv en regnig dag. Att spela Trivial Pursuit visade sig vara svårt, trots att vi använde barnfrågorna. En hel del missar blev det. – Keith Richards, svarar Robin Johansson på frågan om vem som sjunger i Rolling Stones. – Nej, Mick Jagger är det ju, skrattar Sofia Enholm. Roligt tyckte alla att det var i alla fall, men huruvida svaren skulle godkännas eller inte tvisades det en del om. – Alltså, hur bedömer vi svaren, frågade Robin. Måste det vara det som står på baksidan eller? Monopol var kanske inte sådär himla svårt, men lite invecklar var det att hålla koll på allt. Man ska få pengar när man passerar gå, man ska hålla reda på vilka gator man äger och så vidare. Men speciellt roligt var det ingen som tyckte att det var, fast det är en klassiker.

Barnspelen roade

Både Zoo och Rättfällan kan spelas av ganska små barn, men panelen tyckte ändå att de var relativt roliga. I alla fall när de andra gjorde bort sig. Sofie hade problem med att se vad



Roligare som barn. För att roas av Rättfällan ska man nog vara relativt liten, det var alla i panelen överens om. Robin Johansson, Harry Moore, Sofie Andersson och Sofia Enholm har testat sällskapsspel.

djuren föreställde i Zoo.

– Har du en svart... Jag vet inte om det är en fågel eller en säl, sade hon fundersamt när hon tittade ner i en av burkarna.

(Det var ju dessutom helt fel eftersom man ska fråga efter djur man INTE har, inte dom man redan har) Skratten ville aldrig ta slut.

Bedömningen - Zoo bäst i Nyans test

	Robin	Harry	Sofie	Sofia
Rättfällan	★★	★★	★★	★★
Trivial Pursuit	★★★★	★★★★★	★★★	★★★★
Zoo	★★★★★	★★★★	★★★★★	★★★★
Monopol	★★★★	★★★★	★★★★	★★★★
				(skala 1-5)

sen dalade det hastigt, menade Robin. – Det var mycket roligare för en si sådär 10 år sen, sade Sofia.

Men i det stora hela hade alla en riktigt rolig kväll, så sällskapsspel är något de rekommenderar starkt.

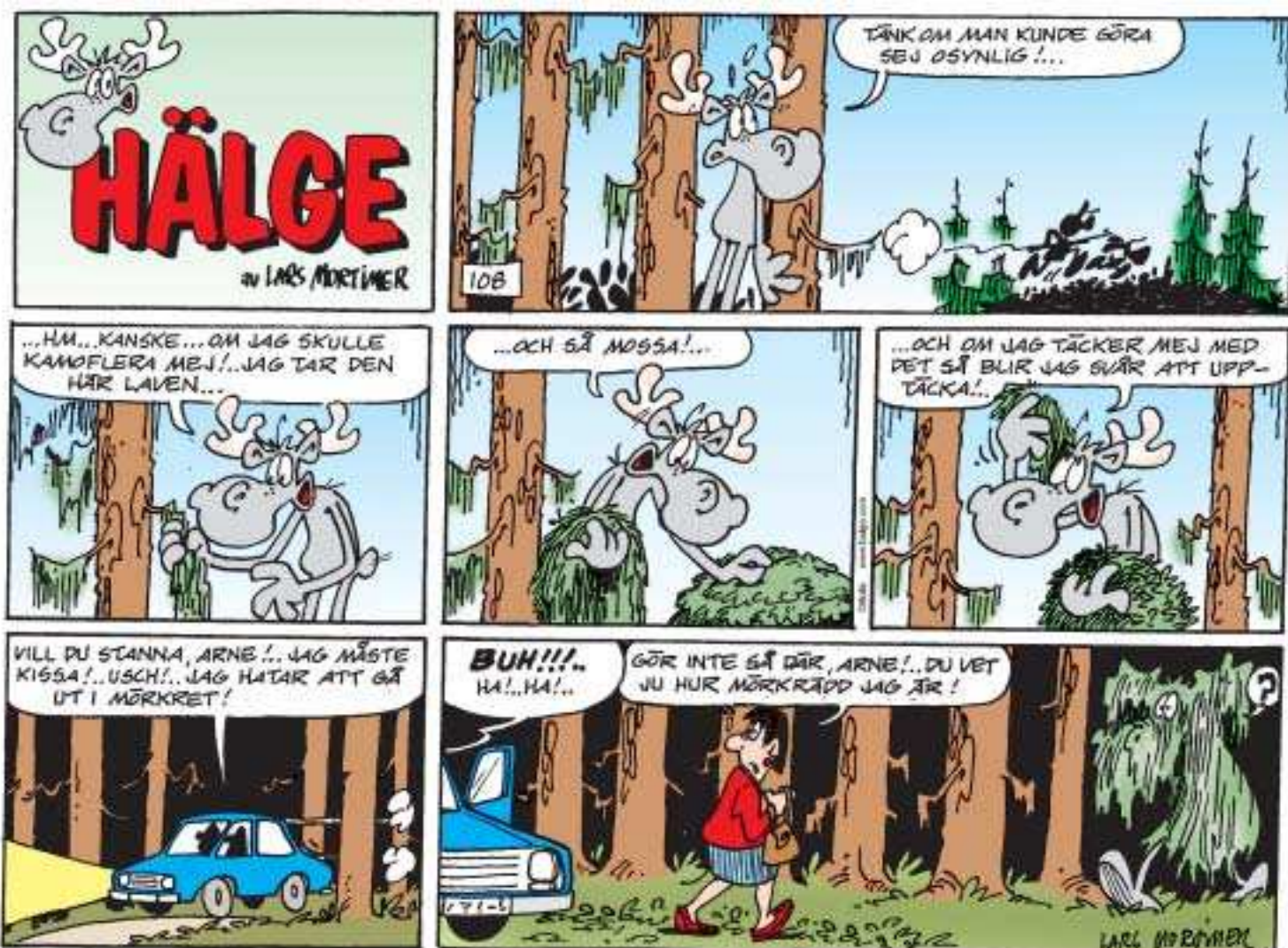
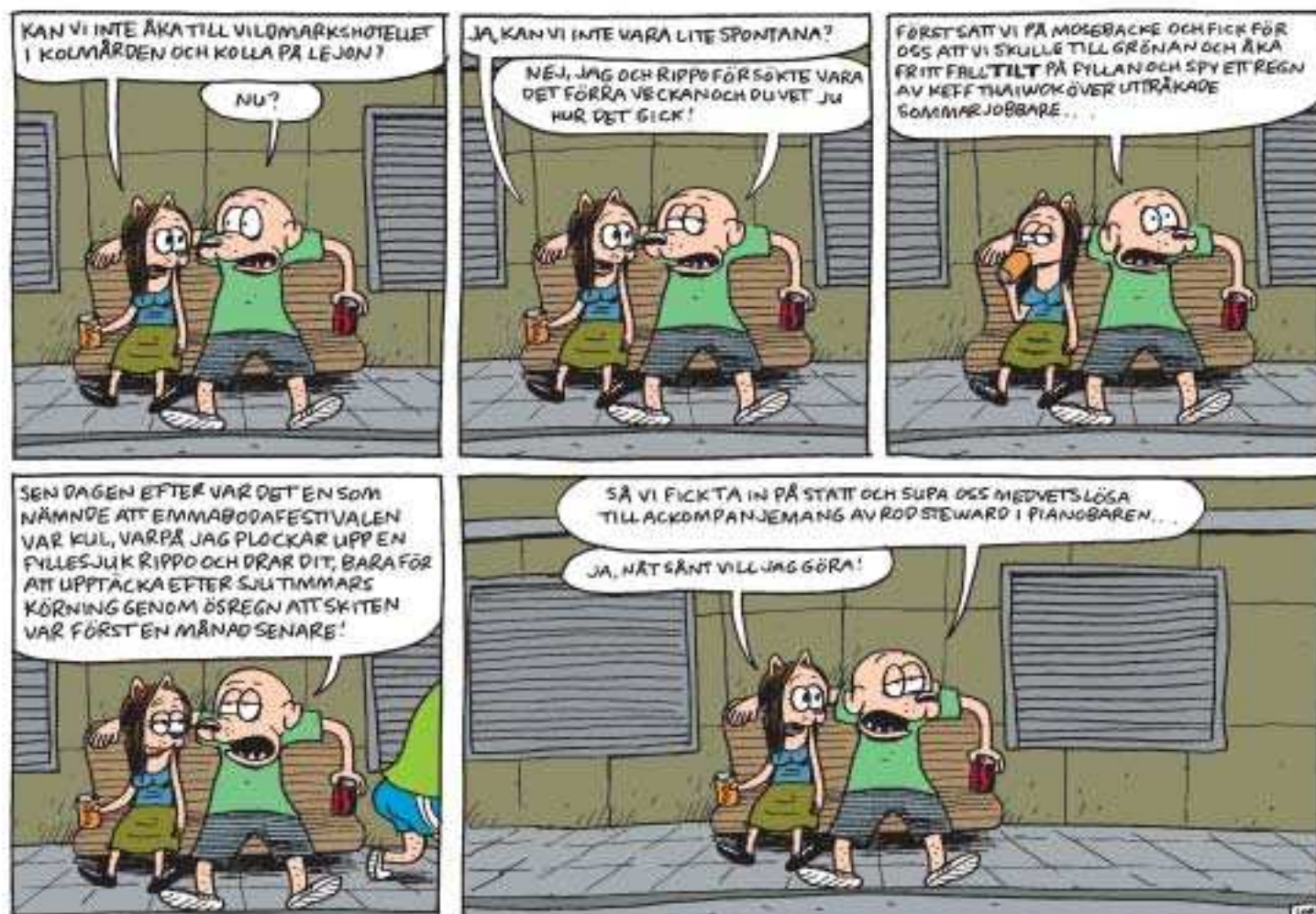
Text&foto: JENNY SINDÉN

NYANFAJTEN					
Dags att gnugga geniknölarna och vässa hjärnbalken. Nyafajtens frågor är aktuella än någonsin.					
	Fem	Fyra	Tre	Två	Ett
Musik. En tonsättare.	Född 1810 i Polen.	Hade ett stormigt förhållande med författarinnan George Sand.	En av de gästande båtarna i Tall Ships Race bar hans namn.	Var den kanske främsta kompositören för piano.	Har skrivit bl.a. Minutvalsen, Regndroppspreludiet och Begravningsmarschen.
Geografi. En ö.	Städer är bl.a. La Laguna och Puerto de la Cruz.	Här finns vulkanen Teide.	Stränder är bl.a. Los Cristianos och Playa de las Americas.	Utgör tillsammans med bl.a. Lanzarote Kanarieöarna.	Här rasade nyligen en skogsbrand.
På vita duken. En film.	Hade premiär 1982.	Titeln är två av syskonen Ekdahl.	Sätts upp på Dramaten 2009.	Producerades av Jörn Donner.	Regissören dog i slutet av juli.
Sport. En gren.	Uppstod i USA på 1920-talet.	Blev OS-gren 1996.	Alla delar av kroppen får röra bollen.	Spelas med två personer i varje lag.	Orsakar snart sandkaos i Mariehamn.
Tv-serier. En karaktär.	Nelson och Side-show Bob är karaktärernas ärkefiender.	Avsnitten inleds med skriven text på svart tavla.	Bor i staden Springfield...	...med sin pappa Homer och mamma Marge.	Aktuell i långfilmsformat.

Svar: 1. Frédéric Chopin, 2. Teneriffa, 3. Fanny och Alexander, 4. beachvolley, 5. Bart Simpson

MARTIN KELLERMAN

ROCKY



ZITS

BY JERRY SCOTT AND JIM BORGMAN



FRED

LÖRD.

FRED FORSELL/LÖRDAGSKRONIKA

Längtan efter knoggrejen

Mycket har jag: Familj, vänner, jobb, ett tv-spel med tillhörande plastgitarrer, en hund. Jag saknar nästan inget.

Förutom någon att göra knoghälsningen med. Och damn, det svider.

Men för någon månad sedan visste jag inte ens att jag ville ha någon att göra knoghälsningen med. Då var den, för mig, bara ett machotöntigt sätt att hälsa, sprungen ur ostig amerikansk film från en tid då filmhårdingarna hade pannband och uppkavlade jackärmar.

Nej, mitt sug efter knogar väcktes i våras, när jag och min flickvän trillade dit på E.

E - som i vårt fall betyder Entourage - är en tv-serie som jag skulle uppvakta med blommor och serenader för att få ligga med, om det bara vore möjligt. För så bra är den. Handlingen kretsar kring ett grabbgång i LA, där en av killarna är superstar och filmstjärna. Grabbarna är grabbiga på grabbars vis, men oändligt godhjärtade, och de stöttar varandra i med- och motgång (... åh, jag lovade mig själv att inte gråta...) och de bor så fint tillsammans, och den äldsta av dem, **Johnny Drama**, stiger alltid upp först och fixar frukost till de andra, och när de alla samlas i köket, till Dramas hemtrevliga slammer med stekpannor och whatnot, så hälsar de på varandra - med knoghälsningen: En framsträckt knuten näve som, till synes nonchalant, touchar en annan framsträckt knuten näve. Som en mjuk smocka.

Jag skriver till synes nonchalant, för faktum är att denna knytnävsslut är allt annat än nonchig. Den är intim, uttrycksfull, ja, fanimig vacker, i alla fall i E-gängets 2000-talsversion. Den rymmer så mycket mer än ett statsbesöks-stiftt handslag. Den rymmer mer än en klängig kram. Den säger: Vi känner varandra du och jag, vi vet precis var vi har varandra. Vi skulle kunna kramas, och det vet vi, men den här knoggrejen gör att vi slipper allt jobb som en kram innebär; hakor och huvud som ska passas mot varandra utan att man krockar eller råkar slicka den andras öra, armar som ska träcklas runt varandra. Vi vet ALLT om varandra - men vi är vänner ändå, hehe. Hur mår du, polarn? Här har du knogen. Tjoff!

Tänk. Allt det i en liten gest. En perfekt hälsning. Knog mot knog. Så jävla vackert.

Knoggrejen har vuxit för mig och på sistone, under de senaste avsnitten har jag varit som besatt. Varje gång E-grabbarna knoghälsar går det som en stöt genom min hand. Jag kan nästan känna en näve mot min, som någon form av fantomsmärta. Eller fantomhälsning.

Det sorgliga är att jag upptäckte knoghälsningens storhet för sent i livet. Det skulle kännas löjligt att introducera en ny hälsningsstil nu, efter alla år. Man har ju redan färdiga ritualer med sina vänner. Vissa kramar man, andra hånar man verbalt och några få lyckliga smeker man lite över skinkorna.

Jag säger bara: Du som är ung nog att skaffa dig nya, nära vänner - se för fasen till att skaffa dig minst en knogpolare.

Det kommer att vara värt det.

Inte minst när ni nuddar näve på stan inför avundsjuka, åldriga betraktare, som efter att ha sett er hälsa ge-nast måste springa hem och tröstkolla på Entourage för att i alla fall få känna det där fantompirret i näven.





Isac Boman
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport



Polisen är stark i boxen.

IFK-TRÄNAREN PEKKA LYYSKI OM
KOOTEEPEE-ANFALLAREN KIM LILJEKVIST.

Hachilensa klar för spel – ”Tulle” skadad igen

Så här är läget inför kvällens viktiga match

FOTBOLL. Clive Hachilensa kan kastas in i hetluften på WHA:s gräs i kväll. Samtidigt är ett flertal spelare tillbaka från avstängningar och skador.

– Eventuellt får jag lite fler spelare till den här matchen, säger IFK:s tränare Pekka Lyyski inför den viktiga drabbningen.

Efter problem med avstängningar senast är Mika Niskala och André Hansell tillbaka. Dessutom har Tommy Wirtanens ögonskada läkt bättre än väntat. Också Peter Sjölund har tränat med laget i veckan, men det återstår att se om han tål matchpåfrestning ännu.

– Det värsta när man är 10-11 friska spelare är att man hamnar att skifta för mycket i positionerna. Det kan hända igen, men jag hoppas jag slipper det nu, säger Lyyski om den lilla ljusningen i truppen.

Sist men inte minst är pappren för zambiske Clive Hachilensa klara. Om det blir ett köp eller inte återstår att se, men hur som helst kan han spela mot KooTeePee om ledningen ger honom förtroende. Sannolikt får han chansen på högerkannten, troligen som back.

– Han hade inte fullt den kvalitet i kampspelet som vi hade hoppats. Däremot har han imponerat med sin smidighet och spelupbyggnad, den offensiva biten har varit bättre än väntat.

”Tulle” stukade foten

Den comebackande virvelvinden David ”Tulle” Carlsson fick dock inte vara med länge innan det var dags för nästa skada. I onsdags stukade han foten på träning.

– Han har varit så duktig så nog är det en besvikelse för oss alla, konstaterar Lyyski.

Andreas Björk har varit bäst i grönvitts anfall de gånger han spelat längst fram i år och kan fylla upp luckan om det behövs. Carlsson ger dock ett lugnande besked. – Det är inte så allvarligt, svullnaden blev inte såpass. Man har väl blivit lite starkare, det här är inget att hänga läpp över. Sist var jag



Tillbaka snabbt som ögat. Tommy Wirtanens ögonskada har läkt snabbare än befarat och kan spela mot KooTeePee i kväll. Bilden är från ett tidigare möte med KooTeePee där Wirtanen nätade en gång.
Foto: STEFAN ÖHBERG

borta 9 månader, nu får jag spela antingen den här eller nästa match, säger Carlsson som alltså tror att det finns chans till spel. Men då är det tejpad fot som gäller.

– Spelar jag så är det för att jag inte känner något, slår han fast.

Carlsson tycks inte ta det tuffa tabellläget som nedtygande.

– Det känns bara spännande, det är som att gå ut på ett slagfält varje match. När vi släppte på senast mot Viikingit kändes det som att det kan hända lite saker.

Polisen i boxen

I KooTeePee bör IFK se upp med tunge targetplayern Kim Liljekvist. 29-årige Liljekvist tog ett mellanår i division IV förra året, men har kommit tillbaka med besked och blev juli månads spelare i ligan.



David Carlsson riskerar missa kvällens match med en stukad fot.



André Hansell är tillbaka efter avstängning.



Peter Sjölund har tränat i veckan men är osäker till spel.



Mika Niskala är tillbaka efter avstängning.

– Polisen är stark i boxen, säger Pekka Lyyski och syftar på KooTeePee-anfallarens yrkesval vid sidan om planen.

Lyyski hoppas givetvis på seger i kväll, men försöker ändå hålla kylan.

– Så länge vi har kontakt

med de andra lagen i tabellen är det ingen katastrof med förlust. Men förstas tar det på självförtroendet, inte bara bland spelare. Det här är en av de matcher som vi väntar att det börjar vända, avslutar Lyyski.

Inför avsparken mot Koo-

TeePee har Green Mean Machine gjort klart för ett tifo som sker när lagen tågar in på planen.

ISAC BOMAN
sport@nyan.ax

Fin öppning av Wahlin i British Open

■ GOLF Lotta Wahlin och hennes åländske tränare Niklas Rajamäki är just nu på Saint Andrews berömda greener för att ta sig igenom British Open. Trots regn och hårda vindbyar den första dagen gick Wahlin på 1 över par och ligger på 36:e plats.

– Det ser riktigt bra ut. Hon spelar kontrollerat och slår spikraka slag, säger Rajamäki som dock inte var helt nöjd med puttningen.

I går gick Wahlin ut som allra sista kvinna 15.50 skotsk tid. Banan tog över 6 timmar och 20 minuter att spela vilket gjorde att Wahlin inte blev klar förrän sent igår kväll. Efter fem spelade hål vid 20-tiden hade hon gjort fyra par och en bogey.

Annika Sörenstam ligger på femteplats med 3 under par. Leder gör mexikanskan Lerena Ochoa på 7 under par. (ib)

Sportens kom ihåg

■ **JIK-friidrott:** Juniorerna har träning 12.00-13.30 på Vikingavallen på lördag.

■ **Joker Dart:** Veckotävlingar i dart börjar nästa vecka på tisdag (7/8). Därefter är det tävling på klubben varje tisdag och fredag kl.18.30.

■ **ÅID-friidrott:** DT diskus och slägga WHA onsdag 8.8. kl. 19:30

■ **ÅBSK-agility:** Agilitycup, deltävling 5, onsdag 8 augusti kl. 18.00 på plan i Torp. Anmälningar o ev. frågor: Yrsa, tel: 040 5073424 eller e-post: yrsa.finne@aland.net

■ **JIK-Fotboll F/P -99:** 6 augusti kl.18 återupptar vi träningen på Vikingavallen. Onsdagen den 8 augusti kl.18 har vi talka på kiosken. Alla som kan får gärna komma med och hjälpa till! Mvh Ove

■ **ÅID-orientering:** Anmälningarna till FSOM till ÅID:s kansli senast 7 augusti. Mera info på hemsidan.

■ **ÅID-cykel:** Söndag 5/8 ÅM-50km Tempo, Godby-Geta-Godby. Start 10.00 Samling Mattssons parkering.

■ **ÅID-skidor:** Getalopet på rullskidor el.inlines 19.8 kl. 9. 38 km.Allmän samt motions klass. Anmälan och mera info ÅID:s kansli tel, 19170 el.0457-5267037.

■ **Öspelens Supporterklubb:** Hjälp oss med fler frivilliga funktionärer till beachvolleyturneringen Paf Open 14 - 19 augusti, ordningsmän, vakter m fl. Anmäl dig snarast direkt till Lennart Johansson, tel 04575221630.

■ **ÅMK-karting:** Träningstider i augusti tisdagar-torsdagar 18.00-21.00. Tävlingsdatum tisd.7.8, tisd 14.8, sönd 26.8.

■ **Öspelens Supporterklubb:** Supportrarna på Rhodos, anmäl er till lantrådets mottagning 8.8 kl 18.00 till Torsten per mejl eller tel 0400791014 senast måndag.

■ **IFK-fotboll, flickor 97-98+fotbollslekis:** Träningen börjar tisdag 7/8 kl 17.30 i Ytternäs på Bomans ängar.

United möter sista laget i getingboet

FOTBOLL. Åland United har fortfarande ett fast grepp om tredjeplatsen i ligan. I dag tar man emot FC United i Markusböle, det sista laget med häng på övre slutserien.

Jakobstads United-lag har sju pinnar upp till Åland United och fyra poäng upp till femteplatsen när fyra omgångar återstår innan det är dags för slutseriespel. De fem första lagen går till spel i övre slutserien och matchen är

en måstematch för Jakobstads-laget om man vill vara med på den övre halvan. Just nu ligger de på en åttondeplats.

– Det är ett fokus att komma med dit. Vi har gjort alla tunga resor nu och fått betala ett pris

för de. Nu ser vi framåt, säger tränaren Robert Dahlin som har ett enkelt recept på seger.

– Vi ska göra det enkelt för oss och ha fart i vårt spel för att sätta deras starka försvar i rörelse. De har ett bra försvar med

ligans bästa målvakt, menar Dahlin som har hela truppen till förfogande med undantag för avstängde burväktaren Minna Pyykkö.

Matchstart är 17.00 på Markusböle i dag. (ib)

”På Seglarnästet slipper man civilisationen en stund”

SEGLING. Många känner sig lurade på värmen i sommar. Men inte MSF:s seglarjuniorer som i veckan är på läger vid Seglarnästet i Lemland.

– Det kan vara kallt när man ska sova. Men det är roligt, man slipper civilisationen en stund, tycker Sami Saku som är en av lägrets tolv deltagare.

När Nyan kommer ut med matbåten till Kattgrundet, som Seglarnästet egentligen heter, står jollarna upp och ner i vattnet.

– Det ska nog lösa sig, säger Sami Saku om sin kantrade jolle.

En av de yngre har tappat glasögonen i vattnet och får trösta sig med lite kycklinggryta som är dagens intransporterade lunchrätt.

Seglarjuniorerna är mellan 7 och 16 år och drillas på vattnet från morgon till kväll. Redan klockan åtta är det frukost innan det första havspasset väntar. Men nu är det matpaus och några av killarna bjuder på en rundtur i lägret. Det ligger av någon anledning fullt med tomma saltaskar bredvid täten.

– Det är för att bekämpa pissmyrorna, förklarar de.

Färre hyss

Under lägret är det ett sparsamt leverne som gäller för både ledare och adepter. Men det hör till att vara utan vatten och el, sova i tält, använda utedass och sätta upp egna tvättlinor när man campar på en segelö. Trots allt har man fått en sprillans ny bastu som används till alltifrån klädtorkning till frivillig kroppsuppvärmning.

– Jag tycker om det. Det är en vecka i året och det är skönt att komma ut hit. Vi får hålla på med det man tycker är roligt, förklarar den unga instruktören **Sofi Söderdahl** tjugningen. Hon har varit på Seglarnästet i hela tio år som junior och nu som ledare. Sofi vet med andra ord hur det kan vara och berättar om årets upplaga.

– Det har varit kallt! Och inte lika mycket hyss som tidigare år, säger hon med ett leende och minns hur det var i början av lägerkarriären.

– Då sov jag ensam i mitt tält med en leksakskanin.



Annorlunda flyt. Sami Sakus båt har kantrat men ler i kameran gör han för det. – Det ska nog lösa sig, intygar han.

Årets seglarsommar är verkligen hetare än vädret. Samtidigt som MSF ordnar läger håller ÅSS' juniorer till på Rödhamn. Där är rekordmånga 27 optimistbarn och 10 laserjuniorer med i år.

– Vi har till och med tackat nej till några för att blivit för fullt, berättar huvudtränaren **Josefine Gustafsson** som inte tror att konkurrensen med MSF påverkar så mycket eftersom de arbetar skilt från varandra.

– Det är ingenting vi har tänkt på, vi sätter bara lägren som det passar för ÅSS' program.

Umgås

Efter lunch drar laserbåtarna och optimistjollarna ut på nya äventyr. Sen blir det kaffepaus och skepparmöte på eftermiddagen innan lite lättsammare

grejor väntar. Bland annat en intern fyrkamp, kappsegling och en lägerfest där de föräldrar och anhöriga som vill får hälsa på.

– Den sociala biten är viktig för motivationen, konstaterar huvudtränaren **Jan-Christian Rautiokoski** som fram till söndag håller till med sina adepter på Kattrundet.

Sofi Söderdahl och hennes ledarkollega **Niklas Areschoug** håller med Jan-Christians syn på lägret.

– Vi är seglarvänner och träffas inte så mycket annars, det är nu man umgås, säger de innan Nyans utsände hoppar på matbåten igen för hemfärd.

Text & foto: ISAC BOMAN
sport@nyan.ax
tfn 528 462



Tvättakta läger. Jaffin Garvey ser till att kläderna hänger ordentligt.



Akrobaten. Alf-Erik Nordberg visar hur man kan ha roligt på en laserjolle.

Nu
är det
dags att
börja
träna!



ÅLAND
inline
MARATHON
och ½ MARATHON

**LÖRDAG
8 SEPTEMBER**

Anmälan/info
Johanna Kallio
johanna.kallio@
hotmail.com
tel +358 40 595 1995
Sista anmälningdag
31.8.2007

*Häng med
du också!*



Nyankortet
sätter guldkant på tillvaron
2007



Rutinerade. Ledarna Sofi Söderdahl och Niklas Areschoug är riktiga lägerrävar. Här visar de hur man leker "Hare-Hamster" på vattnet.

➤ SÄLJES

LÄGENHET
i Mariehamn centralt

5 rum + kök 109 m².
2 sovrum, bibliotek, vardagsrum, öppenspis, kök, matsal. Tel 14 955 el. 0457 595 7973, Lotta

**Annonsera i
den tidning
du själv läser!**

➤ LEDIGA PLATSER

**Mariehamns stad**

Mariehamns stad vill som arbetsgivare ge sina anställda möjlighet till aktiv delaktighet och personlig utveckling samt arbeta för ett arbetsklimat som kännetecknas av öppenhet och arbetsglädje. Staden har ca 770 anställda.

För att bättre kunna hjälpa barn i behov av särskilt stöd söker vi nu en

PSYKOLOG

till barnomsorg och skola

Tjänsten är 60 % av heltid. Tillträde snarast möjligt.

Tjänsten kan, om önskemålfinns, utökas genom samarbete med andra skoldistrikt.

Inom barnomsorg och skola finns ca 1600 barn (500 inom barnomsorgen och 1100 inom skolan).

Stadens barnomsorg har som mål att alla barn skall ha goda uppväxtvillkor i en trygg och stimulerande miljö. Staden skall även erbjuda en god och trygg grundskola för alla elever. För närvarande finns en psykolog på heltid gemensam för barnomsorg och grundskola. Inom skolan finns även en tjänst som skolkurator. Psykologresursen fördelas enligt 40% inom barnomsorgen och 120% inom skola.

Kompetenskrav för tjänsten är legitimerad psykolog. Vi värdesätter förmåga att arbeta självständigt liksom god samarbetsförmåga.

För ytterligare upplysningar, kontakta skoldirektör Mari-Ann Kullman, tel 018 531330.

Mera information om staden och om stadens personalstrategi finns på www.mariehamn.ax

Välkommen med Din ansökan, som skall vara oss tillhanda **senast 20.8.2007** till Skolkansliet, PB 5 AX-22101 Mariehamn

➤ LEDIGA PLATSER



Telebutiken är Mariehamns Telefon Ab's försäljningspunkt av produkter inom multimedia och mobila tjänster som sköts av fyra heltidsanställda.

Vi söker en

försäljare

med anställning omgående



Tjänsten är ett moderskapsvikariat t.o.m mars 2008 med möjlighet till förlängning.

Vi vill att du har merkantilutbildning eller motsvarande erfarenhet av försäljning. Är positiv, samarbetsvillig, flexibel och serviceinriktad samt kan arbeta självständigt.

Till arbetsuppgifterna hör försäljning av telefonrelaterade produkter och att ingå i teamet för GSM-Ålands kundtjänst.

Information om tjänsten ges av Andreas Sjöström per tel. 27 475.

Vi vill ha din ansökan märkt "Vikariat" **senast 17.8.2007** per e-post andreas@telebutiken.ax eller per post Mariehamns Telefon Ab, Telebutiken, Ålandsvägen 52, 22100 Mariehamn.



Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.aland.com

LÄTT

5	3	4	8	1	7	9	6	2
1	2	6	3	4	9	7	5	8
9	8	7	6	5	2	3	1	4
7	5	1	9	2	6	8	4	3
3	6	8	4	7	5	2	9	1
2	4	9	1	3	8	5	7	6
4	1	5	7	8	3	6	2	9
8	9	2	5	6	1	4	3	7
6	7	3	2	9	4	1	8	5

MEDEL

4	9	8	2	6	1	3	7	5
5	1	7	8	3	9	6	2	4
6	2	3	4	7	5	8	9	1
2	5	1	9	4	6	7	8	3
7	4	9	3	5	8	1	6	2
8	3	6	7	1	2	4	5	9
3	6	2	5	8	4	9	1	7
9	8	4	1	2	7	5	3	6
1	7	5	6	9	3	2	4	8

SVÅR

4	5	3	8	1	7	9	6	2
2	6	7	4	9	5	8	3	1
1	8	9	2	6	3	7	5	4
9	4	6	5	7	2	3	1	8
3	1	2	9	4	8	5	7	6
8	7	5	1	3	6	2	4	9
5	9	1	3	8	4	6	2	7
7	3	4	6	2	9	1	8	5
6	2	8	7	5	1	4	9	3



Viking Line

**KOM IHÅG!**

hundutställningen
22–23 september
i Eckeröhallen.
Sista anmälningssdag är
**fredag
17 augusti.**

För info ring
0457 524 4332 eller
ÅKD:s kansli, tel. 14 644,
onsdagar 18–20

Arr. Ålands Kenneldistrikt
www.akd.ax

➤ LEDIGA PLATSER



Ålands Hushållnings-sällskap är landsbygdens rådgivningsorganisation på Åland.

Vi erbjuder idag rådgivning inom sektorer ekonomi, växtodling, husdjur, trädgård och ekologisk produktion.

Vi är med i det riks-omfattande ProAgria samarbetet

Skäm inte ut er, anonyma politiker

■ **Med anledning** av det anonyma politikerstödet till klottraren **Uppgårdh** vill jag framföra följande:

Oberoende av vad man tycker om den så omdebatterade bumpersförekomsten i staden så bör man som politiker även känna till, att besluten om dem fattats i demokratisk ordning. D.v.s. att de politiker, som varit emot, och således i minoritet, får anpassa sig till detta. Att arbeta parlamentariskt för ett upprivande av beslut, som man inte vill ställa sig bakom, är riktigt. Men att gå ut, och dessutom fegt anonymt, och subventionera ett lagbrott är skrämmande. Vad ger detta för signaler?

Är det så här vi vill att våra folkvalda skall agera? Folkvalda politiker, som samtidigt drar ned på personalanslagen vad gäller bl.a. Tekniska verken i en tid där stadens skötsel selyta ständigt växer. Folkvalda politiker, som på det här sättet samtidigt ser till, att man kostnadsfritt kan lägga till ytterligare en börda på en redan hårt trängd personal vid Tekniska verken.

Bästa anonyma politiker, som finansierar nedskitningen av vår stad, och låter er personal sedan ta hand om uppröjningen! Ert agerande visar inte bara på en framtida oduglighet som beslutsfattare, ett förakt för demokratiska

spelregler, ett bagatelliserande av lagar och förordningar, utan även ett totalt förakt för de anställda inom staden, som har som uppgift att verkställa de beslut, som tas av de folkvalda.

Bästa anonyma politiker! Ni vill tillsvidare vara anonyma och planerar väl att träda fram lagom till valet i höst. Mitt råd till er i all vänlighet är att varken träda fram och skämma ut er eller ställa upp i kommande val. Vi behöver ärliga och pålitliga politiker, inte "svartamasken-politiker".

Henrik Sjöblom
Ordf. för Ålands Kommunalanställda,
JHL avd.214.

Tuominen inte konstruktiv

■ **Jag får tacka Harriet Tuominen** för hennes svar på min insändare (Nya Åland 1.8). Jag måste dock konstatera att vi fortsättningsvis befinner oss mil ifrån varandra. Tuominen skriver i sitt svar att var och en självfallet ska få "ha åsikter om hur de vill använda sina pengar." Så generöst. Själv anser jag att alla äger full rätt till sin egendom och till sin kropp, och inte bara till en "åsiikt" över hur de ska användas.

Allt annat leder till ett samhälle av slavar.

Hon fortsätter med att skriva att hon inte har någon ambition att tysta mig men att, "en och annan ledarskribent ibland kan tillåta sig att argumentera." Mitt problem med Tuominens ledare var dock att hon inte alls försökte argumentera. Hon kom med ett påstående att min samhällssyn leder till elände och död, men hon

kom inte med några argument eller fakta till stöd för detta påstående. Man kan dock skönja en liten förbättring i hennes svar.

Jag välkomnar all kritik av mina idéer. Om ingen kritiserar mina idéer, förslag och argument kommer de aldrig att utvecklas och förbättras. Detta gäller dock bara om kritiken är konstruktiv. Påståenden som att vi alla kommer att tvingas att "ligga och dö hemma i sängen" i ett liberalt samhälle, som inte backas upp med några argument, för inte debatten framåt. De leder bara till intellektuell lathet och till ökade fördomar.

Fredrik Gustafsson (lib)
Doktorand
i ekonomisk historia

Så Fredrik Gustafsson har i dag full bestämmanderätt över sina pengar?

HT

Upp till bevis Erlandsson!

■ Centerns **Fredrik Erlandsson** resonemang om att Centern på Åland står för en hållbar- och mitten- politik låter lika kulinariskt och spännande som en tre dagar gammal kaka hemvete. Skulle du kunna utveckla ditt resonemang så att vi som trodde att Centern ville vara med bygga vidare och utveckla nuvarande åländska samhällsmodell vet vad ni riktigt har för vision och tankar för det framtida åländska samhället?

I annat fall kommer väljarna som för övrigt är en väldigt intelligent grupp av den åländska befolkningen att genomskåda ditt inlägg enbart som politiskt valfäsk utan minsta substans. Upp till bevis nu Erlandsson! **Nilsson** och **Gustafsson** har rätt ut deras olika syn på framtidens Åland. Vilken är din och Centerns?

Martin Nilsson
Modern Socialdemokrat

Nyans ros

...till **Gunnel Ekelund** för ett mycket bra sommarprogram, samt bra musik. Mums!

...till **Micke Palmu** för att han kastat in veden åt farmor. Stort tack.

...till **Dennis & Co.** (Rockoff & Mariepark) som tar väl hand om sin personal, visar uppskattning och verkligen bjuder till med en fin avslutning för sin personal och alla era värmande ord gör att man kommer tillbaka. Ni bryr er. "Tackar gör vi som var med"

...till **Hilding** som tvättade upp alla mattor i fredags. Hon med sjuka axeln och ryggen rosar.

...till **Kari och Kalle** på Kattby maskin och däck för att dom har varit otroligt snälla och hjälpt mig med Fredrik. Ett jättestort tack! Rosorna kommer från Lotta.

...till **Annika Sjöholm** för att du har underlättat arbetet inom De Gamlas Hem i sommar. Lycka till i dina studier till "just ledare inom vården". **"Jomalabo"**

...till Nautical för verkligen toppenmat och toppenservice. Rosar gör "Ett väldigt nöjt par"

TV-programmet

lördag 4 augusti

10.15–11.30 Barnprogram [8661433]
10.15 Franklin (R) [1501549]
10.35 Katter – en doku-såpa [7263384] **10.45** Så här går det till på Saltkråkan (R) [7052988]
11.15 Sagoträdet (R) [6116758]
11.30 Pi (R) [1027742]
11.45 Manáid-tv (R) [6024723]
12.00 Fieteri (R) [82182]
12.20 Karamelli [4789920]
12.35–13.05 Runt omkring på Island (R) [365742] Isländsk reportageserie från 2006.
14.10 Jag vann (R) [629723] Dokumentär från 2006.
14.40 Det är svårt att flytta vuxna katter (R) [7280181] Svensk dokumentär från 2005.
15.40 Sommartorpet (R) [2811452]
16.10 Uppdrag granskning – sommarspecial (R) [204278] Samhällsprogram.
17.10 Tre kärlekar [893592] Dramaserie från 1989.
18.00 Allsång på Skansen (R) [35181] Musikprogram.
19.00 Bolibompa [9384]
19.00 Pingu [21346]
19.05 Disneydags (R) [570487]
20.00 Ebba och Didrik (R) [87]
20.30 Rapport [52425]
20.45 Sportnytt [8432988]
21.00 Försvarsadvokaterna [57520] Dansk dramaserie. Del 10 av 14. I rollerna: Lars Brygmann, Troels Lyby, Jesper Lohman. Även 8/8.
21.40 Minnenas television [1720520] Sverige, Göring och hans dotter.
23.20 Romerska rikets uppgång och fall [7368810]
0.15 Rapport [7740018]
0.20 Kärlekens därar [7174476] Veckans sommarkonsert. Även 5/8.
1.20 The good thief [15493940] **FILM** Franskt-kanadensiskt drama från 2002. Bob Montagnet är en hårdad heroinmissbrukare, gambler och tjuv som lever och verkar i Sydfrankrikes undre värld. I rollerna: Nick Nolte, Tchéky Karyo, Gérard Darmon.
3.05–9.15 SVT24 [34300853]



16.45 Söderläge (R) [7123384]
17.15 Örter – naturens eget apotek (R) [703433] Dansk faktaserie från 2006.
17.35 Kvinnans plats: Alice och jag (R) [3496617] Dokumentär om Alice Timander.
18.55 Helgmålsringning [2967162] Från Björkhälla kyrka i Borensberg, vid Götakanal med Anders Hedin.
19.00 Aktuellt [34015]
19.15 Där ingen skulle tro att någon kunde bo [730758] Norsk reportageserie från 2005. I Kari Nössvolds hemtrakter i Åslingrenda i Oppland bor i dag fyra personer. Del 5 av 5. Även i SVT1 8/8.
19.45 Jan och djuret från urtiden [888723]
20.00 Din släktsaga [3636] Tittarnas egna släktsagor. Del 7 av 8. För Gaby Stenberg-Koch var hennes mormor Ida Trotzig en stor del av hennes barn- och ungdom.
20.30 Notes from the underbelly [84365] Amerikansk komediserie från 2007. Del 2 av 13. Animal style. Lauren och Andrew tvingas inse att det är dags att få ordning på sig själva och sina liv.
20.50 Rackan Rex [4314487] Animerad komedi. Wendy blir utbjuden av en annan Rex vilket gör vår Rex lite purken. Del 2 av 5.
21.00 Ingmar Bergman [58520] En dokumentärserie om och med Ingmar Bergman. Sista delen. Bergman och Färö. Ingmar Bergman visar sitt rike på Färö. Hemmet vid havsstranden och bion med föreställning varje dag klockan tre. Han ser också tillbaka på barndomen som formade honom och talar om kärleken, livet och döden. Även i SVT2 5/8.
22.00 Aktuellt [99984]
22.15 Fellini Amarcord [4734033] **FILM** Italienskt drama från 1973. Fellinis nostalgitripp till sin ungdoms Italien. Han minns en mängd händelser och hur de upplevdes i en liten italiensk provinsstad under 30-talets fascistiska era. I rollerna: Pupella Maggio, Armando Brancia.
0.15–1.10 Sopranos (R) [7884327]



7.30 Lilla huset på prärien [228278]
8.30 The winx club [963704]
9.00 Sabrinas hemlighet [964433]
9.30 Simpsons [967520]
10.00 Simpsons [975549]
10.30 Ett geni i familjen [1767297]
10.55 Ett geni i familjen [9801384]
11.25 Scrubs [6333920]
11.55 Scrubs [1032742]
12.25 All of us [189365]
12.55 All of us [539346]
13.25 Memento [5186433]
13.50 From Justin to Kelly [4116452] **FILM** Amerikansk musikal från 2003. I rollerna: Kelly Clarkson, Justin Guarini, Katherine Bailess.
15.35 Fab 5 [8160742]
16.25 Related [8161471]
17.15 Rachael Ray [748452]
18.10 My boys [7988452]
18.35 The class [934452]
19.05 Real housewives of Orange County [660075] Amerikansk realityserie från 2006.
20.00 Extreme home makeover (R) [503346]
21.00 Navy CIS [141520]
22.00 Heartbreakers [5512461] **FILM** Amerikansk komedi från 2001. Mor och dotter ägnar sig åt att sol-och-våra rika män – en inte helt ofarlig inkomstkälla. I rollerna: Sigourney Weaver, Gene Hackman, Jennifer Love-Hewitt.
0.25 Hotel Babylon [2150230]
1.25 Ronin [42676124] **FILM** Amerikansk action från 1998. En handfull män med liknande bakgrund har alla samlats i Paris, anlitade av en okänd arbetsgivare för att stjäla en väska. I rollerna: Robert De Niro, Jean Reno, Stellan Skarsgård.
3.45 Rescue me [4874292]
4.35 Unga kvinnor [4893582] **FILM** Amerikanskt drama från 1994. Vi följer systrarna Marchs uppväxt i New England på den amerikanska östkusten i slutet av 1800-talet. I rollerna: Winona Ryder, Susan Sarandon, Kirsten Dunst.
6.30–6.55 Jamie Kennedy [8636230]



6.30 Elias – den lilla räddningsbåten (R) [4755365]
6.40 Elias – den lilla räddningsbåten [6908100]
6.50 Barnprogram [66424033]
9.59–12.30 Nyhetsmorgon lördag [444461433]
13.30 Bästa maten [325520]
14.00 CBS 60 minutes [9395384]
14.50 Licence to grill (R) [494278]
15.20 Flashdance [1765742] **FILM** Amerikanskt drama från 1983.
17.05 Staying alive [4902926] **FILM** Am drama från 1983. I rollerna: John Travolta, Cynthia Rhodes.
19.00 Keno [257100]
19.05 Trav: Vinnare: V75 [668617]
20.00 Nyheterna och vädret [815568]
20.30 I en annan del av Köping (R) [814839]
21.00 Sommarkryssat – med Lottodragningen [3222346] På scen i kväll står Jenny Silver, Thomas Silver och Tomas Andersson Wij.
22.15 Seriestart: Rebus [4528452] Brittisk kriminalserie från 2005. Del 1 av 6. Den åldrade doktor Devlin, tidigare ägare av en förlossningsklinik, hittas död. I rollerna: Ken Stott, Claire Price, Jennifer Black.
23.00 Nyheterna och vädret [580075]
23.15 Rebus, forts [223549]
0.00 Psycho 2 [687360] **FILM** Amerikansk thriller från 1983. Norman Bates återvänder till motellet där han begick flera mord. Han får arbete på en lokal restaurang, där han möter Mary. Snart börjar konstiga saker att hända. I rollerna: Anthony Perkins, Vera Miles.
2.00 Orange County [1338785] **FILM** Amerikansk komedi från 2002. Shaun Brumer drömmer om att gå på Stanford och bli författare för att komma ifrån sin galna familj. I rollerna: Colin Hanks, Jack Black.
3.40 Par i brott (R) [3962124]
4.25 Par i brott (R) [6071501]
5.15 Vällust för välgörenhet (R) [4347835]
6.00–6.30 Djurens ö [549940]



17.05 TV-nytt
17.15 Stilbyrå: Barock (R)
17.45 Uteliv: Myskoxar-nas ö På Ryöya söder om Tromsö betar tjugo myskoxar. Det lönar sig inte att gå nära dem, men varför transporterades dessa mäktiga djur en gång i tiden hit från Grönland?
18.10 Norge runt
18.15 TV-nytt
18.25 Sportnytt
18.30 Zon5: Livet enligt Rosa Svensk dramaserie. Del 10 av 12. Rosa, 13 år, har äntligen en riktig pojkvän. Men hur mycket måste man ändra på sig själv för att relationen ska fungera?
19.00 Röda Nejlikan (R) Brittisk dramaserie. Äventyr och romanser under franska revolutionen. Del 12 av 12. Repris från 2/8.
19.45 En mångfasetterad värld Maldiverna – ett pärlband i havet.
20.00 TV-nytt
20.10 Sportnytt
20.20 Bills mat (R) Matlagningsserie. Del 3 av 7. Gamla goda tider. Bill berättar om sin släkt vid sidan av matlagningen. Han har flera generationer bagare och köttmästare bakom sig. Repris från 3/8.
20.45 Norge runt Butlern från Hafslund. Snapshots serverade av Norges television.
20.50 Författarporträtt: Ågren om Ågren.
21.15–23.15 Linje lusta **FILM** Amerikanskt drama från 1951. Stella och Stanley Kowalski är äkta makar och bor i en liten tvårummare. Stanley är en pokerspelande kvinnokarl och har lätt för att ta till flaskan, men Stella är kär, gravid och har överseende så det räcker. Plötsligt en dag dyker Stellas syster Blanche DuBois upp. Hon är skör och neurotisk och totalt utblottad, och vill inte säga varför hon lämnat släkthemmet. I rollerna: Marlon Brando, Vivien Leigh, Kim Hunter. Regi: Elia Kazan. (A streetcar named Desire)



8.00 Tv-nyheter [17907]
8.05 Haru – de ensammas ö [9862988]
8.50 Live earth: En bil mindre [8646346]
9.00 Tv-nyheter [81568]
9.05 Ävlläsna stränder (R) [3122758]
9.55 Mundo: Utländsk död [1437891]
10.00 Tv-nyheter [64891]
10.05 Konstnärliv [3611655]
11.00 Tv-nyheter [38452]
11.05 A-zoom [9983297]
11.35 Sorgens ansikten [9964162]
12.05 Existens [7160617]
12.40 Isolerad [357723]
13.10 I huvudrollen: Jouko Turkka [9905278]
14.10 Diagnos: Mord [3366297]
15.00 Tv-nyheter [89568]
15.05 Mord och inga visor [8106365]
15.55 Live earth: The new normal [4769758]
16.05 Prisma: Tiden – den fjärde dimensionen [7031520]
16.55 Nyheter på teckenspråk [9706365]
17.00 Tv-nyheter [85758] Finsk text Text-tv 335.
17.05 FST: TV-nytt [2836839]
17.15 Monk [9322181]
18.00 Världens skatter [65365] Solovetsk.
18.15 Finländsk antikrunda [94297] Programmets elfte vår och sommar för med sig något nytt, något gammalt och äventyr i



Norden.
18.45 Den vida naturen: överlevarna i Alaska [926297] Björnarna, vargarna och rovfågarna i Alaskas orörda vildmark är alla mästare på att överleva.
19.40 Yorkshiredetektiverna (R) [4892907] Del 1 av 2. Kate Walkers kropp hittades aldrig, men hennes man dömdes för mord.
20.30 Tv-nyheter och väder [24471]
20.45 Sportrutan [554810]
21.15 De makthavande [4438029] Toan har också öron. Riksdagens hemligheter avslöjas.
21.30 Zigenar-tv [48075] Orkestern Manne Menuetti musicerar mellan sketcherna.
21.55 Från söder till norr (R) [6329839] Dramaserie. Del 2 av 4. Fabrikärbetarnas strejk försätter Margaret bokstavligen mellan två eldar. Hon lyckas rädda fabriksägaren och blir samtidigt offer för motstridiga känslor. Familjens hemlighet avslöjas för en nära väninna.
22.50 Actors studio [9945487] Skådespelaren Naomi Watts är kvällens gäst i programmet där stjärnor svarar på programledaren James Liptons och filmstuderandes frågor. Watts har medverkat i bl a filmen King Kong.
23.35–23.45 Euronews [4060568]

6.00 Frågespel [23297]
8.30 Lilla tvåans morgon [5297]
9.00 Galaxen i omloppsbanan [74520]
10.00 Den stora bubblan [55596]
10.25 Regionala nyheter [22435029]
11.45 Spelnytt [7827033]
12.15 Mat med Niklas [250346] Del 16 av 16. Niklas tema för dagen är det amerikanska cajunköket. Det blir heta cajunkräftor, Rockefeller-ostron och en bröduppuding med whiskeysås. Lisa tittar närmare på koriander.
12.45 Pysen med ruter i [6644013] **FILM** Finskt drama från 1963. I rollerna: Matti Ranin, Eila Peitsalo, Ari-Pekka, Leo Jokela. Komedi om en arkitekt som av misstag får ett främmande barn att ta hand om och försöker gömma det. SV.
14.20 Live Earth: Bandad konsert [5732758]
16.20 V75-travet [5794297]
17.10 Fatta micken [354181]
18.00 Tv-nyheter [49839]
18.10 Sportrutan [2974452]
18.15 Vleisurheilun Kalevan kisat: Kalevaspelen [77135013]
21.05 Flodpolisen på Donau [651891] Öga för öga.
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [6084549]
22.05 act!one-two: act!one-two [347617] Ståuppkomik och sketcher. Nya avsnitt med bl a Heli Sutela, Markku Toikka, Ilari Johansson, Harri Ekonen, Risto Korhonen, Mika Eirtovaara och Riku Suokas.
22.35 Bon voyage [5763297] **FILM** Framsk komedi från 2003. I rollerna: Gerard Departieu, Isabelle Adjani. Regi: Jean-Paul Rappeneau.
0.25–2.00 Frågespel [5218722]



7.45 Köpkanalen [7755487]
8.45 WRC [9147520]
9.00 Pokémon [550549]
9.25 Skräckskolan [6586891]
9.50 Ninjasköldpaddorna [9549568]
10.15 Den lilla sjöjungfrun [3077075]
10.45 Disneys klassiker [3890742]
11.00–11.30 Transformers Cybertron [232346]
11.45 Vinstpotten [1582452]
12.55 Word puzzle [382556]
13.35 Beachvolley [882100]
14.30 Formel 1-studio [840988]
14.50 Ban-FM [775655]
15.20 På skoj [2175926]
15.30 Mighty morphin power rangers: The movie [7768487] **FILM** Amerikanskt actionäventyr från 1995. I rollerna: Karan Ashley, Johny Yong Bosch, Steve Cardenas. Regi: Bryan Spicer.
17.20 Hältehistoriernas höst 2007 [2186278]
17.25 Neste oil ralli 2007 [562510]
17.55 OS-anda i 100 år [1543907]
18.00 Formel 1: Tidsträning [319094]
19.00 Sjuans nyheter [513278]
19.10 Resultatrutan [9777907]
19.15 Underhållningens 50 i topp [201471]
19.35 Neste oil rally 2007 [861891]
20.05 Gossip [9707365] **FILM** Amerikansk thriller från 2000. I rollerna: James Marsden, Lena Headey, Norman Reedus. Regi: Davis Guggenheim.
21.55 Hältehistoriernas höst 2007 [5736655]
22.00 Tians nyheter [984742]
22.10 Resultatrutan [8868988]
22.25 Keno [408011346]
22.25 Sixth sense [2203159] **FILM** Amerikansk thriller från 1999. I rollerna: BruceWillis, Haley Joel Osment, Toni Collette.
0.30 Formel 1: Tidsträning [6296940]
1.00 Kris [1447679]
2.00 Vinstpotten late night [4186056]
3.00–8.10 Den rätta [55814360]



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ
9.00 Kulturen. Repris av måndagens, tisdagens och onsdagens Kulturen. **9.45** Musik. **10.00–11.30** Sommarprat. Med Niklas Eriksson. Repris från måndagen. **11.30–13.00** Sommarprat. Med David Carlsson. Repris från tisdagen. **13.00** Veckans gäst. Programledare Tom Wiklund. Repris från fredagen. **14.00–15.30** Sommarprat. Med Gunvor Blomqvist. Repris från onsdagen. **15.30–16.30** Djur och natur. Programledare: Tom Wiklund. Repris från onsdagen. **16.30** Fångad av en schlager. Programledare Anders Hallbäck. Repris från fredagen. **17.00–19.00** Musik. **5.30** Musik.

TV ÅLAND INFOKANALEN

Nedslag i åländsk sommar.
Sett och hört, händelser, smultronställen.

Nyankortsvinnare:
Marianne Björkvall Brändö
Vinner en Sverigelott. Vinsten skickas på posten.



debatt

”Ni anonyma politiker som tänker ”betala” Å.Uppgårdhs böter. Jag hoppas ni tar pengarna ur egen plånbok!

MESS FRÅN 050-57.

Privat välgörenhet är inte något fult

■ **Harriet Tuominen** verkar ha ett rejält horn i sidan till mig. I fredagens Nya Åland (3.8) ägnar hon en hel ledare åt något som endast kan beskrivas som ett övertalningsförsök riktat åt liberalerna att inte låta mig ställa upp i valet. Hon citerar en f.d. riksdagsman som lär ha sagt att, ”Om det finns 20.000 idioter i landet så har också de rätt till representation i riksdagen.” Hon kallar även mina åsikter för ”galenskaper”.

Innan jag bemöter detta vill jag kommentera Tuominens fientliga inställning till privat välgörenhet. Hon verkar anse att det är fult att skänka pengar till behövande. Att de som idkar välgörenhet inte gör det för att de är godhjärtade, utan för att de vill att de sämre ställda skall stå i tacksamhetsskuld till dem. Jag tycker detta är ett slag i ansikte på dem som idkar välgörenhet. Denna privata välgörenhet är otroligt viktig. Om all världens privata

välgörenhet skulle upphöra i morgon skulle det få långt mer negativa konsekvenser än om vartenda statligt välfärdsprogram skrotades.

Tuominen vill att all välgörenhet istället skall vara påtvingad. Om de rika tvingas ge till de fattiga behöver de fattiga inte längre känna någon tacksamhetsskuld till de rika. Däremot kommer de att stå i tacksamhetsskuld till staten, vilket verkar vara vad Tuominen vill.

Personligen tror jag att Tuominens syn leder till ett rått och hårt samhälle. I ett samhälle där man tvingas hjälpa andra kommer all verklig lust att vilja hjälpa folk att försvinna. Man kommer ständigt att fråga sig varför man skall hjälpa någon eftersom man redan betalar skatt, och eftersom det är statens (inte mitt) jobb att hjälpa.

Tvärtemot vad Tuominen anser är de rättigheter och friheter jag propagerar för inte ”galenskaper”. De

är rättigheter som har sin grund i upplysningen och som de flesta nationer i västvärlden är uppbyggda på.

De utgör de tjugoen första artiklarna i FNs deklaration om mänskliga rättigheter och de slår fast att alla har rätt till liv, egendom och frihet. De välfärdsrättigheter som Tuominen argumenterar för är artiklarna 22-29 i samma deklaration. De är resultatet av en kompromiss med det forna östblocket som ville ha en hållhake på Väst så att de kunde fortsätta göra övertramp på de verkliga mänskliga rättigheterna.

Jag har dagligen kontakt med personer som är väldigt glada över att jag vill ställa upp i valet. Jag kan försäkra Tuominen att det sannerligen inte rör sig om några idioter, utan intelligenta och politiskt medvetna personer. Bara för några dagar sedan postade en av dessa denna kommentar på min blogg fredrik.ax: ”Jag kommer att göra allt för att visa

mitt stöd för dig i valet, det är första gången jag verkligen känner mig sporrad att gå till valurnan. Jag tror du kan bli en person som folk som normalt inte röstar kommer att rösta på, i synnerhet de i 18-25 års åldern!”

Om jag förhindras från att ställa upp i valet för att jag ”inte passar in” eller inte är som politiker ”ska vara” för att jag alltid talar om vad jag verkligen tycker, tror jag många skulle bli ganska upprörda. Att något sådant skulle ske är jag dock inte oroad över. Vi har en väldigt god sammanhållning inom liberalerna och jag har redan deklarerat att jag kommer att göra mitt bästa för att de delar som jag uppfattar som liberala i liberalernas olika program genomförs.

Till sist tycker att det är lite ironiskt att den bild på en tiggande dam som prydde Tuominens ledare, och som skulle illustrera följderna av min ideologi, är tagen i Ukraina. Ett av världens minst liberala länder och ett land

som har fått utstå decennier av kommunism. Denna bild har mycket att säga om hur välfärd och trygghet skapas (eller snarare inte skapas), men inte på det sätt Tuominen tror.

Fredrik Gustafsson (lib)
Doktorand i ekonomisk historia

Tuominen tycker Röda korset, Rädda barnen och andra organisationer gör ett fantastiskt jobb. Men hon tycker inte hjälporganisationer skall behöva ta hand om arbetslösa, sjuka, gamla, funktionshindrade och andra svaga grupper i ett rikt samhälle som vårt. Hon tycker inte heller att det samhälle vi lever i är särskilt rått och hårt. Gustafssons modell blir nog hårdare.

Tuominen försöker inte hindra Gustafsson eller någon annan från att ställa upp i val. Det finns partier och passar inte det så kan man bilda valmansförening.

Harriet Tuominen

Chaufförer utan tack

■ Dagens ris till Ståhlmans taxi som inte ens sade tack till oss som jobbat för dem i många år efter att körningarna upphörde den 15 juni. Jag tycker att när man jobbat så många år kunde man åtminstone fått höra ordet ”tack”, särskilt som det annars var bra att jobba på Ståhlmans.

Däremot en ros till **David Ståhlman** som önskade mig lycka till på nya jobbet.

Före detta chaufför på Ståhlmans.

Svar: – Om tacket uteblev kan det bero på att det var en stressig tid när vi upphörde med körningarna. Vi hade fyra månaders uppsägningstid mot chaufförerna medan de hade en månad mot oss, och vi visste inte om vi skulle ha chaufförer kvar så länge att vi skulle klara skolkörningarna. Kanske hade jag också ledig vecka när den här chauffören slutade. Men han får gärna tacket nu, det är inga problem. Dessutom representerar ju David firman också och han fick en ros, svarar **Jan-Erik Ståhlman.**

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Har någon sett **Tusse**? Gul katt med vit haka och vita tassar. Försvunnen sen i torsdags eftermiddag. Bor i Godby, Knappelstan. Ring 040-746 97 00 mvh **Carro**

■ ■ Upphittat: Rosa damcykel av märket Tunturi she. Finns på Stentorpagränd i Johannebo. **040-70...**

■ ■ Lotskutter kör förbi Korrvik. Fredag kl 11. Fart ca 20 knop. Det ni sjöbevakningen, såg ni nått? **0457-31...**

■ ■ Hallå, köpmän! Kolla upp era priser. Tänk på att turister är mycket prismedvetna. Ex.: Riskakor ”Friggs” i city kostar 3.25. Vid stadsgränsen 1,76. **Tom Peng Pung**

■ ■ Äntligen bra sommarprat, **Gunnel Ekelund** om litteraturdagarna. Underbart musikurval. Tack **”tant G”**

■ ■ Tack **Gunnel** för ditt trevliga och underhållande sommarprat, jag kände igen mej på många ställen. **Klasskompis i Ålands lyceum**

■ ■ Åland i augusti, kyla, regn och en j-la massa sand från Jönköping. Naturliga förutsättningar? Nästa satsning: storslalom i Sahara. **”Paf the magic dragon”**

■ ■ Ungliberalen **Fredrik Gustafsson** kommer att bli ett verkligt gissel för sitt eget parti - Liberalerna - i valet! Han skriver att vi ska ”öppna våra plånböcker och idka lite verklig välgörenhet”! Det mörkblå amerikaniserade Åland känns nära. Kul med debatt, är det ju! Men vilket stöd har han i partiet, Viveka? **Mats G (s)**

■ ■ Flest fiskar och mest poäng för **Mikael Lagströms** tankar i Nyans valfiske. **”Två andra borgarkommunister”**

■ ■ Snacka om panik. **Peter Mattsson**, IFK-dirren, visar sin svaghet, sista minuten-letande av avdankande spelare på soptippen tyder på bristande ledarskap. KE HUD FLE

■ ■ Den giftfria och ej hälso-vådliga alkylatbensinen enligt infobladet till en ny grästrimmer får innehålla 0,5% mycket giftiga polyaromater. Om alkylatbensin var förmånlig, skulle man kanske kunna sälja 1.000.000 liter/år på Åland. Mängden PAH blir då 5.000 liter/år plus 1.000 liter extremt cancerframkallande bensen, eller den teoretiska årsförbrukningen för 3-4 åländska bilar. **040-71...**

■ ■ Mina chefer: Den första var min granne, den andra min gudfar, den tredje en skäggig kock, den fjärde en underbar kvinna som kunde konsten att leda, den femte såg jag aldrig, den sjätte var också en kvinna, men som aldrig betalade jobbetts räkningar, den sjunde var kvinnan som gav mig självkänsla och kände sig som en pelikan i öknen, den åttonde var en riktig ragata, den nionde var en man som brydde sig om personalen och köpte rosor till oss på alla hjärtans dag, den tionde tyckte man kan sänka lönerna för ministrarna nu när det är så många kvinnliga, den elfte är jag själv, som pensionär. Undrar hurudan den chefen blir. **”Arbetaren”**

■ ■ Ett stort tack till **Anette och Dennis** för att ni tar så väl hand om personalen vid Rockoff! Tack också till **Kalle och Maria** för en härlig personalfest! Vi kommer igen. **040-72...**

■ ■ Har Nyan fått ordning på ordningsföljden i ZITS? Och färgrtrycket synkroniserat! TACK! **0457-37...**

■ ■ Vaccinet cal.12. effektivt på katthatare också. **0457-52...**

■ ■ IFK matchen kl 20.00! Varför så sent? Är de för att ännu fler ska stanna hemma? Mvh. **”Text tv blir de nog”**

■ ■ Försvunnet isdäck blev vittend. i grusd. under asfalt. vid kajd. återfås på juld.skärpning behövs ej va? **0457-52...**

■ ■ Borde inte också Länsmansgården brinna bra? Tips till Valborg, LR! **0457-37...**

■ ■ Nu är stigen längs Slemmern röjd och gångbar igen. Tack stan! **Helena Svar:** Och tack Nyan kanske man får tillägga i all ödmjukhet. Vi ringde från tidningen och undrade om röjningen och genast blev det röjt. **Red.**

■ ■ Bäste doktorand **Gustavsson**! Ett konkret sätt för min herre att ge prov på sin påstådda solidaritet, vore ju att betala skatt med god vilja, viss om att tjänstemän och politiker - människor är ju som du säger god i grunden - använder din del i kombination med andras delar på ett mer holistiskt sätt än den enskildes allmosor någonsin kan. Då lyckas vi även med den för samhällsekonomi så viktiga arbetsdelningen. Gutår, broder! **Magister Andersson**

■ ■ Det måste vara dagens skämt. Bönderna vill inte ha bidrag. **0457-54...**

■ ■ Distansförhållanden, kollektiv bestraffning, isolering, hundbajs och andra saker som hör till augusti. Härlig månad... i.t.s.

■ ■ Du snygge busschaufför som körde mellan Långnäs och Mariehamn, hur gammal är du och

är du singel?;-) H. **”Resenären”**

■ ■ ”Danstokig”! En dans vore ej fel, vi kan dansa lördag :) **”Mannen”**

■ ■ I ”öppen poker” vinner 4-kortsfärg eller 4-korts-stege över ett par. Lär dig reglerna innan du klagar. **040-96...**

■ ■ Stort tack till alla er som hjälpte mig ur diket i Finby i tisdags. Mvh **postiljon**

■ ■ Säg en kille med ”Jag stöder Åland ring”. Var kan man köpa sån? Hann inte fråga honom innan han försvann. Undrar **”Fråge-trolle”**

■ ■ Hallå alla kräftfiskare! Läste nånstans att mördarsniglar skulle va mums till kräftbete. Lycka till. Mvh **”Ej kräftätare”**

■ ■ Ni anonyma politiker som tänker ”betala” Å.Uppgårdhs böter. Jag hoppas ni tar pengarna ur egen plånbok! Ska oxå bli intressant att se vilka ni är. Det är ju valtider snart! Partimedlemmar som uppmuntrar till skadegörelse är ju något ni kanske är stolta över att ha på partiprogrammet! **050-57...**

■ ■ Vi vill tacka Käringsundsbyn för den här sommaren. Alltid god mat och bra service och en fantastisk personal! Sen önskar vi fortsatt kul, härligt och Rockoff-fritt är till Elisabeth och Radu, familjen Lundberg, Stefan och Jennie. Vi tycker att Föglö är en pärla. **Sophie, Peter, Robert, Linda, Jostein och Lene.**

■ ■ Man ska inte bo i skärgården om man inte kan läsa turlistorna!! Följande färja gick ju 16.15 från Svinö. Sen gick det också en färja från Långnäs kl 16.00. Varför klagas? Caféet var öppet och solen sken. Jä-la gnällspik. **0457-36...**

■ ■ Bygg fler bumpers! Nu! **040-82...**

■ ■ Du tjej som är på väg att flytta till Vörå, hör av dig. Vi är flera med liknande planer, kanske vi kan hjälpa

varandra med transporter, boende m.m. **040-54...**

■ ■ Du e schysst, generös, omtänksam, pålitlig o rolig :) Vi måste göra nåt kul nu så länge sommarlovet e kvar, Liz.. **”Din vän”**

■ ■ På Kökar finns ”Mika” som står för halva elkonsumtionen på holmin sedan 10 år. Sätt nu dit ”Kimi” då, så är ni självförsörjande! **040-06...**

■ ■ Till fd sjöman. Skrev jag om skärpning ang felaktiga ord?Nej du jag skrev i mitt första inlägg om ordet kastrering och önskade att man tog reda på fakta förrän man yttrade sig i just det ordet. Sedan nämner du däckgolv och jag gav ett enkelt svar på den frågan att det inte fanns ett sådant ord i SAOL. Så där kan du be författaren som skrev artikeln att skärpa sig. Jag gav dig namnet. Ring henne och fråga var hon fått ordet ifrån. Om du är intresserad av att veta om det heter kastrering av kvinnor ber jag dig vänligen ring sjukhusets växel tel: 5355. Förklara läget för telefonisten och begär att bli kopplad till rätt avd eller poliklinik.Sen får du nog reda på vad det heter och hur t.o.m utförs istället för via mess som kan läsas med felaktiga glasögon och det blir en massa trams som det är just nu. Avslutar följetongen nu och ber dig lyft luren och ring eller kanske Googla på internet. Mvh **Matten till de 4 katterna.**

■ ■ Naudclér och Thors gör allt för att Åland inte ska få representant i EU-parlamentet. **Pikiikieli (s)**

■ ■ Svart kattpojke, 11-13 veckor, upphittad vid Baltichallen. Kan höra hemma i Östernäs. Hör av dig till Djurskyddsföreningen om det låter som din katt. **0457-36...**

■ ■ Hej polisen. Sträckan mellan Näfsby-Gölby är det 70 men där körs det alltid fortare..Så ha fartkontroll på den vägen och böterna står som spö i backen! H från **vägsnigeln som kör högst 70.**

■ ■ Hallå stadspolitiker. Skattebetalarna har betalt Era felkonstruerade bumpers. Betala böterna nu ur Egen ficka. **040-57...**

Dagens MMS-bild



■ ■ Hej MISE! Vad är det vi betalar för? 0706..



■ ■ Marius hittade denna stenåldersfilur. Från 0457.



■ ■ Lilla tovel. Från 040



■ ■ Jag heter Lilla My, men kallas för Mysan. Jag bor i Mariehamn, är runt fyra år och är en av Ålands sötaste kissor. Från 0457.

”För första gången på många år börjar amerikana åter uppfatta politiken, inte marknaden, som en lösning på deras problem.

MATS WIKLUND, DAGENS NYHETER

ledare



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



Jensas fundras Jens Finnäs

Till mördarsniglarnas försvar

Mördarsniglar, mördarsniglar, mördarsniglar. I brist på alger tapetserar mördarsniglarna i sommar inte bara cykelvägarna utan också sommartrötta dagstidningars nyhetssidor. Alla älskar att hata mördarsniglar. Medan barnen hoppar på sina blå studs-mattor kanaliserar vi vår semesterenergi till att hitta på nya allt mer raffinerade sätt att avliva sniglarna. De ska frätas i salt, dränkas i öl och skällas i kokande vatten.

Jag har aldrig förstått vad mördarsniglarna gjort för ont för att förtjäna detta grymma öde. Mig har de i alla fall aldrig stört. Deras främsta brott verkar vara att de är ”äckliga”. Men vad kan de stackars sniglarna göra åt att de ser ut som bajskorvar?

Det klagas också över att de äter upp varandra, kannibalism. Så vad då? De får väl äta vad de vill. Det gör ju dem de facto bara än mer harmlösa. De städar upp efter sig, blir mätta och belåtna och slipper börja gnaga på andra varelser.

Annat är det med oss människor. Vi kårar med gott samvete upp kossor, grisar och höns i mängd och massor. Hur schysst är egentligen det? Varför är det oetiskt och äckligt att äta av sin egen ras, men inte av andra? På tal om saker jag inte förstått, så måste jag tillägga att jag inte förstått varför det krävs så många artiklar och råd för att förklara hur man ska få livet av mördarsniglarna. Är det inte bara samla dem i en hög och köra över dem några gånger med bilen?

Jag tycker faktiskt lite synd om mördarsniglarna. De kom hit till Norden i blåögd förhoppning om en bättre framtid. Och vad fick de för det? De fick alla emot sig. Till och med djur- och naturvännerna sitter och rullar tummarna medan vi bevittnar ingenting mindre än ett mördarsnigelholocaust.

Förresten heter de ju inte ens mördarsniglar. Det är bara ett öknamn som vi klistrat på dem. Spansk skogssnigel eller *Arion lusitanicus* är det korrekta namnet och jag är säker på att de skulle uppskatta att vi använde det lite oftare. Det är svårt att ändra sitt dåliga rykte så länge man går under titeln ”mördarsnigel”.

Men så är det inte heller första gången vi satt öknamn på invandrare.

Vår behandling av mördarsniglar visar hur djupt irrationella och ytliga vi människor är. Det är så att man nästan förlorar en gnutta av sitt hopp för mänskligheten. Vi är beredda att dela jorden med våra medorganismer endast om organismerna ser någorlunda söta och sympatiska ut. Råkar de vara ”äckliga” eller ge oss myggbet anser vi det vara vår rättighet försöka utrota dem.

Evolutionens grundregel var tidigare att den starkast överlever. I dag, när människan erövrat platsen som skapelsens obestridliga härskare, borde regeln omformuleras. Det är inte den starkaste som överlever, utan den som lyckas vinna människans tycke.

Råkar man se ut som en bajskorv och kåka upp sina kompisar får man skylla sig själv.

Det enda hållbara är delad föräldraledighet



Förändrar föräldrar. Så finns de plötsligt där en dag, barnen. Och bara en av fem pappor på Åland ser till att tillbringa ensamma vardagar med dem. Barnen på bilden har inget med textens innehåll att göra. Arkivfoto: ANN-SOFIE BLOMQVIST

Åländska pappor är bäst i Finland på att ta ut pappaledigt. Det är inget att hurra över. Fortfarande tar fyra av fem pappor på Åland inte ut föräldraledighet.

Man är två om att få barn. Ändå förutsätts fortfarande kvinnan vara mer ansvarig för barnet än mannen. Mammor måste vara hemma minst fyra månader, pappan får vara hemma en månad.

Då en av fem pappor på Åland väljer att ta ut föräldraledighet framförs det som om det är något att hurra över. Att hundra mammor av hundra är hemma med sina barn skapar inga rubriker. Ändå kommer barnet lika mitt i mammas liv och karriär som i pappans. Det är lika långtråkigt för mamman som för pappan att mosa puré och byta blöjor.

Då barnet föds har mamman moderskapsledighet. Den är fyra månader. Därefter följer föräldraskapsledigheten som är ungefär sex månader lång. Den kan föräldrarna dela på till skillnad från moderskapsledigheten som är ägnad enbart åt mammorna. Faderskapsledighet är en ledighet på 1-18 vardagar som är avsedd endast för pappor.

Om papporna ta ut 12 sista dagarna av föräldraledigheten får han 1-12 dagars bonusledigt. Då blir det sammanlagt en hel månad som pappan kan vara hemma. Faderskapsledigheten skall tas ut medan mamman är hemma, men under bonusledigheten får pappan vara ensam om han vill, då betalas inget ut åt mamman av FPA.

Sammanlagt betalas 10½ månad ut av FPA i olika former av föräldrapenning. Därefter kan familjen lyfta hemvårdsstöd som betalas av kommunerna.

Under månaden som är vikt särskilt för papporna är vanligen mammorna hemma samtidigt. Det är således under föräldraledigheten som pappan har möjlighet att vara ensam hemma med sitt barn.

Det är under den perioden som mamman inte är hemma som pappan inser att han inte hinner renovera uthuset, träna med kompisarna eller spela dataspel samtidigt som han har totalansvaret för ett barn. Det är då han inser att föräldraledigt ingalunda handlar om ledigt.

Varför är det så viktigt att fler pappor är hemma?

Ja, självklart för pappans egen skull och för barnets. En nära relation mellan barn och förälder borde vara en självklarhet att eftersträva för alla föräldrar och den nära relationen byggs inte upp tre timmar kvällstid då föräldern kommer hem från jobbet, under veckoslut och semestrar. En nära relation byggs upp under de tråiga vardagarna.

Men delad föräldraledighet innebär också ett steg framåt för jämställdheten. Jämställdhet är inget som kommer gratis. Den är ett dagligt hårt slit.

Jämställdheten mellan kvinna och män i ett förhållande sägs ofta upphöra då paret får barn. Det är en missuppfattning. Jämställdheten mellan kvinna och man i ett parförhållande upphör då den ena är hemma på heltid medan den andra jobbar.

Det är orimligt att mamman som är hemma hela dagen inte passar på och tvättar, gör mat och helt enkelt sköter marksysslorna. Inte för att hon nödvändigtvis måste, men för ingen vill gå omkring i en soptipp hela dagen och för att middagen skjuts upp orimligt sent om familjen måste vänta på att pappan skall göra den efter jobbet.

Systemet fungerar bara om man delar på föräldraledigheten. Då jämnar det ut sig i längden och summan disk för båda parter är lika stor. Systemet fungerar inte om mamman fortsätter

sköta hushållsarbetet av gammal vana också efter att både hon och pappan börjat arbeta igen, men om pappan i kanske flera år vant sig vid markservice är risken stor.

Jämställdheten i samhället ökar av delad föräldraledighet, barnet mår bra och föräldrar som delar på ansvaret för barnet skiljer sig mer sällan än andra par. Nackdelarna är inga alls, ändå väljer fyra av fem pappor att inte ta ut föräldraledighet.

De flesta skyller på pengar. Eftersom männens löner generellt är högre än kvinnornas tror många familjer att de inte har råd att leva på enbart på kvinnans lön och föräldrapeng.

Men en undersökning i Sverige som publicerades i somras visar att det är viljan som avgör hur föräldrarna delar på ledigheten, inte ekonomin. Pengarna används som argument för att rättfärdiga valet, men de flesta har inte ens räknat ut hur ekonomin skulle förändras och om familjen skulle klara sig på den.

Föräldraledigheten bör delas rakt av mellan mamman och pappan. Nyblivna mammor måste vara hemma fyra månader, ingen pratar om begränsning av mammans valfrihet i det sammanhanget. Varför skulle inte också mannens värld förändras då han blir pappa?

Karin Erlandsson

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981. Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag. Medlem av Tidningarnas förbund. Kontrollerad upplaga 2006: 7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning: Posten: vard kl 6.30-14, tfn 636 752, lörd kl 11-12, tfn 0400 229 927.
Nya Åland: vard kl 8.30-16.15, tfn 23 444.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrín Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 27.4 – 16.9 2007			
M:HAMN 2) 03.45 L 14.45	ÅBO → 08.00/09.10 2) → 20.15/21.15	M:HAMN → 14.35 → 01.25 L	
M:HAMN 23.55	H:FORS → 09.55/17.00	M:HAMN → 04.15	
Passagerare med eller utan fordon ska vara på plats i check-in senast 30 min före avg. varefter incheck/bilj./försälj. ej kan garanteras			

L = Långnäs

Bilpaket till Åbo 64 • dagtur
2-4 pers, personbil, enkelresa

SILJA LINE
A member of AS Tallink Grupp

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 www.tallinksilja.fi

TALLINK
www.tallinksilja.fi

Torggatan 14,
tel 16 711

Sthlm - Mariehamn - Tallinn			
18.00	→ 00.50	→ 01.00	→ 10.00
10.00	→ 05.00	→ 04.50	→ 18.00

Check-in
senast
30 min.
före avg.

ÅLANDSTRAFIKEN 11.6–19.8.2007

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR dagligen

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	STOCKHOLM
07.00	08.30	ca 10.00 C
13.00	14.30	ca 16.00 C
19.00	20.15	ca 21.45 C
12.30	09.00	07.20 C
18.30	15.00	13.20 C
00.05	20.30	18.50 C

Buss Sto-Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång.
Buss Norrtälje-Kapell-skär ca 45 min före fartygets avgång. Aven buss Kapellskär-Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	06.30
04.35 M	09.40
10.15 M 1)	15.30
14.25 M	18.55
14.10 M	07.45
23.40 M	16.45
07.45 M	18.00 2)
03.20 L	20.10

ÅLAND-FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	07.35	
14.25 M	19.50	
23.45 M		10.00
14.10 M	08.45	
01.00 L	21.00	
04.25 M		17.30

1) Cinderella gör tvådygnskrusningar till Riga: 17.7, 24.7, 31.7, 7.8, 14.8 och 21.8

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i Mariehamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2) -Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs-Mariehamn, 10 EUR/person. Barnrabatt.

M=Mariehamn L=Långnäs
Boka alltid din resa!
VIKING LINE
Storagatan 2, tel 26 011, bokn. 26 211
www.vikingline.ax

**Sjö-
vädret**

nyan.ax

Turlista t.o.m. 19.8.2007

OBS! Lokala tider

	Från Eckerö	Från Grisslehamn
Dagligen	8.30 13.30 15.30 18.30 20.15	10.00 11.30 15.00 17.00 20.00

Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via Cityterminalen. Från Stockholm ① Tekniska högskolan 2 tim. före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan [Willy's] kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 timme före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst.

ECKERÖ LINJEN

Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00.
Bokning även på www.eckerolinjen.ax

BIRKA PARADISE

Alla dagar

M:hamn	10.00	⇒	15.45
Sto			
M:hamn	18.00	⇒	02.00
Onsd-lörd	18.00	⇒	03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

Ring och
TIPSA!

23 444
DYGNET RUNT

Nya Åland
☆☆☆

RING SÅ KÖR VI!

DAGLIG LASTBILSTRAFIK
till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

LÖRDAG 4 AUGUSTI 2007

dagens turist | vädret | dagens rätt

"Jag älskar färska grönsaker"

Danska Dorthe Ulslev från Köpenhamn är på torget för att köpa färska grönsaker. Hon köper bland annat potatis, lök, morötter och dill. Det blir en stor kasse som hon får släpa till segelbåten. Ulslev och hennes man har nämligen seglat till Åland.

– Vi kom i förrgår. Det är fint här på Åland men vädret har ju inte alls varit bra.

Vad ska du laga av alla grönsaker?

– Det har jag inte planerat ännu. Jag bara älskar att ha färska grönsaker.

Vart ska ni segla från Åland?

– Vi ska segla norrut till Jakobstad.

Har ni varit på Åland tidigare?

– Nej. Vi har bara passerat Åland förut. Vi har varit till Ekenäs och då seglade vi förbi Åland.

Vad gör du hemma i Köpenhamn?

– Jag har nyss pensionerat



Storhandlare. Dorthe Ulslev från Köpenhamn tycker om att handla färska, ekologiskt odlade grönsaker på Torget. Hon och hennes man ska segla vidare från Åland till Jakobstad.

Foto: NADINE ASCHAN

mig. Jag har arbetat som tandläkare vid en skola. Det är skönt att vara pensionerad.

Vad ska du göra med all fritid?

– Min man och jag ska segla på Medelhavet nästa vår.

Vad ska man se som turist i Köpenhamn?

– Hela staden är vacker. Men tivolit ska man besöka. Det tror jag att du skulle tycka om.

NADINE ASCHAN

Lördag

23/15 Stockholm

21/16 0,2m

20/16 0,1m

19/17 0,5m

0,4m

8/5 temperaturen på dagen/nästa natt 1,7m våghöjden

Söndag

25/16 Stockholm

25/14 Åbo

20/17 0,3m

0,1m

0,4m

Måndag

27/16 Stockholm

27/15 Åbo

19/17

I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	17	☁
Åbo	19	☀
Helsingfors	19	☁
Stockholm	18	☁

temp. vind m/s

Nyhamn	16	SO	4
Märket	16	SSO	5
Kumlinge	17	SO	3

Vattenståndet i går kl 15

Föglö +28 cm	Åbo +27 cm
--------------	------------

Solen i dag

Mariehamn	5:26	22:05
Helsingfors	5:06	21:45
Stockholm	4:39	21:08

Max/min temp. 27.7 - 3.8. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+20,4	1.8.	+8,8	30.7.
Åbo	+21,6	27.7.	+11,5	31.7.
H:fors	+21,4	27.7.	+12,4	30.7.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	23	☀
Åbo	24	☀
Helsingfors	23	☀

Utomlands i går

Köpenhamn	19	Paris	23
Oslo	-	Wien	22
Bryssel	21	Madrid	32
Berlin	20	Rom	27
Moskva	21	Aten	32
London	22	Las Palmas	25

Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +1sa



Heta mangoräkor

- 1 mango
- 1 msk tandoori kryddblandning
- 1 vitlöksklyfta
- 1 mild eller halvstark chili
- 2 msk olja
- 3 tomater i tärningar
- 1 burk kokosmjölk
- socker, salt
- 500 g skalade räkor

Skala mangon, ta bort kärnan och skär köttet i tärningar. Hetta upp kryddblandningen med hackad vitlök och chili i oljan. Lägg i mangon och låt fräsa en stund. Slå i den tärnade tomaten, kokosmjölken, socker och salt och låt sjuda en stund. Lägg till sist i räkorna och låt sjuda bara så länge att räkorna blir heta. Servera med basmati- eller vildrisblandning.

TIPSA 0457-313-4444 **MESSA 0457-323-4444** **RING 018-23444**

SCOOTER och MOTORCYKEL-DÄCK

från 20 € st

Ring oss

Nordson så klart!

Tel. 16 880 eller 0400 740 030.
Gummiverkstaden öppen vard. 8-17.
Hämta ett RABATT-
P.S. KORT hos oss! **Ring oss!**

torget.ax

Ålands största
köp & säljmarknad

Nyan Nappet

ÅLANDS LÄNGSTA
FISKETÄVLING
PÅ GÄDDA

1 JUNI – 31 OKTOBER

FINA PRISER SAMT MÅNADS-PRISER

Nappa på du också!

Nya Åland
☆☆☆

Tävlingsregler, resultat, bilder m.m. se www.nyan.ax

STUBBFRÄSNING

Nytt på ÅLAND

Har du irriterande stubbar som sticker upp ur gräsmattan eller i trädgården?

Här har du lösningen!

Med en liten och effektiv maskin (70 cm bred) kommer jag och fräser bort dina stubbar utan att göra överkan på naturen.

Tveka ej att ringa!

Simon Björklund Ab

Gsm 040 585 1237

SLÄPLIFTRAR UTHYRES • BOMLIFTRAR UTHYRES

Gör roligare tårter!

SÖTA SAKER

Köpmansgatan 1 • tfn 23 688
onsd-fred 10.00-17.00 • lunchstängt 12.30-13.30 • lörd 10-14